



**instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
Bedienungsanleitung
uputstvo za upotrebu
uputa za uporabu**

EN -Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás / SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere / D - Sicherheit und Wartung / SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / HR-BIH - Sigurnost i održavanje	3 – 23
EN -Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții / D - Funktionen / SRB-MNE - Funkcije / HR-BIH - Funkcije	24 – 34



figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • Abb. 1 • 1. skica • 1. slika



	EN	H	SK	RO	D	SRB-MNE	HR-BIH
1.	LED display	LED kijelző	LED displej	LED display	LED-Anzeige	LED indikator	LED zaslon
2.	Charge LED	Töltés LED	LED kontrolka nabijanja	Încărcare LED	LED-Ladeanzeige	LED indikator punjenja	LED punjenja
3.	Mic Vol	Mikrofon hangerő	Hlasitost' mikrofonu	Mic Vol	Mikrofon-Lautstärke	Jačina zvuka mikrofona	Glasnoća mikrofona
4.	Rewind -	Vissza -	Spät -	Înapoi	zurück -	Nazad -	Nazad -
5.	Forward +	Előre +	Dopredu +	Înainte	im Voraus +	Napred +	Naprijed +
6.	MIC	Mikrofon aljzat	Mikrofonová zásuvka	soclu Microfon	Mikrofonanschluss	Utičnica za mikrofon	Utičnica mikrofona
7.	USB slot	USB aljzat	USB zásuvka	USB slot	USB-Buchse	USB utičnica	USB utičnica
8.	TF/SD Card	microSD kártya	Zásuvka microSD	Card microSD	microSD-Karte	microSD kartica	microSD kartica
9.	AUX IN	AUX bemenet	AUX vstup	AUX IN	AUX-Eingang	AUX ulaz	AUX ulaz
10.	DC 5V IN	USB-C töltő aljzat	Nabijacia zásuvka USB-C	DC 5V IN USB-C soclu încărcare	USB-C-Ladebuchse	USB-C utičnica za punjenje	USB-C utičnica za punjenje
11.	Play / Pause / FM Scan	Lejátszás / Szűnet / FM keresés	Prehrávanie / Pauza / FM ladenie	Play / Pause / FM Căutare	Wiedergabe / Pause / FM-Suche	Reprodukcija / Pauza / FM pretraga	Reprodukcija / Pauza / FM potraga
12.	BT / AUX / FM / USB / SD / RGB LED	BT / AUX / FM / USB / SD / RGB LED	BT / AUX / FM / USB / SD / RGB LED	BT / AUX / FM / USB / SD / RGB LED	BT / AUX / FM / USB / SD / RGB LED	BT / AUX / FM / USB / SD / RGB LED	BT / AUX / FM / USB / SD / RGB LED
13.	On / Off Volume +/-	Be / Ki Hangerő +/-	Za- / Vypnúť Hlasitost' +/-	Pornit / Oprit Volum +/-	Sei / aus Lautstärke +/-	Uklj. / Isklj. Jačina zvuka +/-	Uključeno / Isključeno Glasnoća +/-

EN WORK AND LEISURE SPEAKER

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!

WARNINGS

1. Before using the product, please read the following instruction manual and keep it. The original description was written in Hungarian language. This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, as well as by children aged 8 and over, only if they are under supervision or have received instructions on how to use the appliance and understand the dangers of safe use. Children must not play with the device. Children may only perform cleaning or user maintenance of the device only if they are under supervision. After unpacking, make sure that the device has not been damaged during transport. Keep children away from the packaging if it contains bags or other dangerous components.
2. Protect the device from moisture, frost, strong impact, falling, and direct heat or sunlight!
3. Do not disassemble or modify the device, as it may cause fire, accident or electric shock!
4. In case of any abnormality, unplug the device and contact a specialist!
5. Depending on the compressed files, the compression program used and the characteristics of the data storage, there may be a malfunction that is not a defect of the device.
6. Playback of copyrighted DRM files is not guaranteed!
7. Playback of supported files is not guaranteed in all cases, as it may be affected by software and hardware conditions independent of the manufacturer.
8. The volume of different audio files may differ due to their different parameters.
9. The manufacturer is not responsible for lost or damaged data etc., even if the data etc. are lost while using this product. Beforehand, it is recommended to make a backup copy of the data and program tracks on the connected data medium to your personal computer.
10. We do not recommend the use of a storage device larger than 64GB, because its management may slow down or fail. Only playable files are stored on the external data carrier, the presence of extraneous data/files may slow down the operation or cause confusion.
11. The speakers contain magnets, so do not place products sensitive to them near (e.g. credit cards, cassette tapes, compasses...)
12. Improper installation or unprofessional handling will void the warranty.
13. This product is intended for residential use, it is not an industrial-commercial device.
14. If the product's service life has expired, the device and its battery are classified as hazardous waste. To be handled in accordance with local regulations.
15. Somogyi Electronic Kft. certifies that the radio equipment complies with the 2014/53/EU directive. The EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: somogyi@somogyi.hu

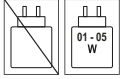
16. Due to continuous improvements, technical data, operation and design may change without prior notice. The current user manual can be downloaded from the website www.somogyi.hu.



The product is not a toy. Keep out of reach of children.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



The power required to operate the radio equipment supplied by the charger must be between the minimum 01 Watt and the maximum 05 Watt to reach the maximum charging speed.

CLEANING, MAINTENANCE

Before cleaning, switch off the device and unplug the charging cable. Don't have anything connected to it. Use a soft, dry cloth. Remove stronger dirt with a cloth slightly moistened with water. Moisture must not get on the connectors and buttons! Do not use aggressive cleaning agents!

Check the integrity of the charging cable and cover regularly! In the event of any abnormality, disconnect the power supply immediately and contact a specialist!

TROUBLESHOOTING

If an error is detected, switch off the device and remove the connected devices! Try turning it back on later. If the problem persists, review the following list. This guide can help you troubleshoot if the device is otherwise connected as specified. If necessary, consult a specialist!

General

The device does not work, it does not light up.

- The device is not switched on.
- Check the status of the on/off switch.
- The built-in battery is dead.
- Connect the charging cable and charge the battery.

The device seems to work, but it does not make a sound.

- The volume control setting is incorrect.
- Check that the volume control is not set to minimum.

You are not playing the files from the correct signal source.

- The desired signal source or device is not selected.
- Briefly press the MODE button several times.

Music playback does not work.

- A write error occurred. MP3 format is not compatible.
- Make sure the MP3 format is correct.
- Contact problem at the USB or memory card socket.
- Check whether a foreign object has entered the connector. If necessary, clean gently with a brush.
- Improper (e.g. slanted or rough) connection can also cause a contact problem. Reconnect the external unit.
- Defective or non-standard external memory unit.
- Even memory units of the same type may have differences that affect use.

Playback is noisy.

- A write error occurred. MP3 format is not compatible.
- Make sure the MP3 format is correct.
- The data carrier is faulty or a contact error occurred during connection.
- Check the compatibility and connection of the data carrier.
- A data copy error occurred.
- Check the compression software used and the computer.

Radio reception is noisy.

- Reception conditions are weak.
- Turn or move the device to another position. Preferably higher. Tune in radio stations repeatedly.



DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

H MUNKÁ- ÉS SZABADIDŐ HANGSZÓRÓ

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

FIGYELMEZTETÉSEK

1. A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!
2. Óvja nedvességtől, fagytól, erős ütődéstől, leeséstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól!
3. Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat!
4. Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez!
5. A tömörített fájloktól, az alkalmazott tömörítőprogramtól és az adattároló jellemzőitől függően előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága.
6. Nem garantált a szerzői jogvédett DRM fájlok lejátszása!
7. A támogatott fájlok lejátszása sem garantált minden esetben, mert azt befolyásolhatják a gyártótól független szoftveres és hardveres körülmények.
8. A különböző audio fájlok hangereje között különbség lehet azok eltérő paramétereitől adódóan.
9. Az elveszett vagy megsérült adatokért stb. a gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. e termék használata közben vesznek el. Előzőleg javasolt biztonsági másolatot készíteni a csatlakoztatott adathordozón található adatokról, műsorszámokról a személyi számítógépére.
10. Nem ajánljuk 64GB-nál nagyobb tároló eszköz alkalmazását, mert kezelése lelassulhat, akadozhat. Csak a lejátszható fájlokat tárolja a külső adathordozón, idegen adatok/fájlok jelenléte lelassíthatja a működést vagy zavart okozhat.
11. A hangsugárzók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny termékeket (pl. hitelkártya, magnókazetta, iránytű...).
12. A nem rendeltetésszerű üzembe helyezés vagy szakszerűtlen kezelés a jótállás megszűnését vonja maga után.
13. Ez a termék lakossági használatra készült, nem ipari-kereskedelmi eszköz.
14. Ha a termék élettartama lejárt, a készülék és akkumulátora veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő.
15. A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat elérhető a következő internetes címen: somogyi@somogyi.hu
16. A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat, a működés és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról.



A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!



Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!



A töltő által szolgáltatott teljesítménynek a rádióberendezés működtetéséhez szükséges minimum 01 Watt és a maximális töltési sebesség eléréséhez szükséges maximum 05 Watt között kell lennie.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a töltőkábelt. Ne legyen semmi csatlakoztatva hozzá. Használjon puha, száraz törlőkendőt. Erősebb szennyeződésekét vízzel enyhén megnedvesített kendővel távolítsa el. Nedvesség nem kerülhet a csatlakozókra és a gombokra! Ne használjon agresszív tisztítószereket!

Rendszeresen ellenőrizze a töltőkábel és a burkolat sértetlenségét! Bármilyen rendellenesség esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba észlelése esetén kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el a csatlakoztatott eszközöket! Később próbálja meg visszakapcsolni. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következő jegyzéket. Ez az útmutató segíthet a hiba elhárításában, ha egyébként a készülék előírás szerint van csatlakoztatva. Szükség esetén forduljon szakemberhez!

Általános

Nem működik a készülék, nem világít.

- A készülék nincs bekapcsolva.
- Ellenőrizze a be/ki kapcsoló állapotát.
- Lemerült a beépített akkumulátor.
- Csatlakoztassa a töltőkábelt és töltsen fel az akkumulátort.

Látszólag működik a készülék, de nem ad ki hangot.

- A hangerő-szabályozó beállítása nem megfelelő.
- Ellenőrizze, hogy ne legyen minimumra állítva a hangerő-szabályozó.

Nem a megfelelő jelforrásról játssza le a fájlokat.

- Nem a kívánt jelforrás vagy eszköz van kiválasztva.
- Nyomja meg többször röviden a MODE gombot.

Nem működik a zenelejátszás.

- Írási hiba lépett fel. Az MP3 formátum nem kompatibilis.
- Győződjön meg róla, hogy az MP3 formátuma megfelelő-e.
- Kontakt probléma az USB vagy memóriakártya aljzatnál.
- Ellenőrizze, nem került-e idegen tárgy a csatlakozóba. Szükség esetén óvatosan tisztítsa meg ecsettel.
- Érintkezési problémát okozhat a nem megfelelő (pl. ferde vagy durva) csatlakoztatás is. Csatlakoztassa újra a külső egységet.

- Hibás vagy az előírásoktól eltérő külső memóriaegység.
- Az azonos típusú memóriaegységek között is lehet olyan eltérés, amely a használatot befolyásolja.

Zajos a lejátszás.

- Írási hiba lépett fel. Az MP3 formátum nem kompatibilis.
- Győződjön meg róla, hogy az MP3 formátuma megfelelő-e.
- Hibás az adathordozó vagy érintkezési hiba lépett fel a csatlakoztatásnál.
- Ellenőrizze az adathordozó megfelelőségét és csatlakoztatását.
- Adatmásolási hiba lépett fel.
- Ellenőrizze az alkalmazott tömörítő szoftvert és a számítógépet.

Zajos a rádióvétel.

- Gyengék a vételi viszonyok.
- Fordítsa el vagy helyezze át másik pozícióba a készüléket. Lehetőleg magasabbra. Hangolja be ismételten a rádióállomásokat.



ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!

UPOZORNENIA

1. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!
2. Chráňte výrobok pred vlhkosťou, mrazom, nárazom, priamym tepelným a slnečným žiarením!
3. Prístroj nerozoberajte, nepererábajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom!
4. Keď zistíte akúkoľvek poruchu, ihneď odpojte prístroj od elektrickej energie a obráťte sa na odborníka!
5. Môže dôjsť k chybnnej činnosti prístroja, čo môžu spôsobiť komprimované formáty, komprimovacie programy alebo kvalita zdroja. To nepoukazuje na chyby prístroja.
6. Chránené autorské právo negarantuje, že prístroj prehrá DRM súbory!
7. Nemôže sa zaručiť ani prehrávanie podporovaných súborov v každom prípade, môže to ovplyvniť použitý softvér a hardvér, na ktorý výrobca nemá vplyv.
8. Medzi hlasitosťou rôznych audio súborov môže byť rozdiel pre ich odlišné parametre.
9. Výrobca neručí za stratené alebo poškodené dáta atď., ani v prípade, ak sa stratia alebo poškodia počas používania tohto výrobku. Predtým sa odporúča spraviť bezpečnostnú kópiu na počítači z dát, skladieb nachádzajúcich sa na pamäti.
10. Neodporúčame používanie zdroja väčšieho ako 64 GB, jeho prehrávanie sa môže spomaliť, zasekávať. Dbajte na to, aby sa na externom zdroji nachádzali len súbory, ktoré sa môžu prehrávať, lebo v opačnom prípade prehrávanie sa môže spomaliť alebo prerušiť.
11. Reprodukory obsahujú magnety, preto do ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas ...).
12. Záruka sa nevzťahuje na chyby zapríčinené nesprávnym, neodborným použitím!
13. Tento výrobok nie je určený na profesionálne účely, ale len na domáce použitie.
14. Po uplynutí jeho životnosti prístroj a akumulátor sa stane nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov
15. Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o. potvrdzuje, že rádiový prístroj spĺňa základné ustanovenia smernice 2014/53/EU. Vyhlásenie o zhode si môžete vyžiadať na adrese: somogyislovesnko@somogyi.sk
16. Z dôvodu priebežného vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia vopred. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne. Aktuálny návod na použitie nájdete na stránke: www.somogyi.sk



Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!



Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenu dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!



Výkon dodávaný nabíjačkou musí byť medzi minimálnou hodnotou 01 Watt požadovanou na prevádzku rádiového zariadenia a maximálnym výkonom 05 Wattom potrebným na dosiahnutie maximálnej rýchlosti nabíjania.

ČISTENIE, ÚDRŽBA

Pred čistením vypnite zariadenie a odpojte nabíjací kábel. Nemajte s tým nič spojené. Použite mäkkú suchú utierku. Silnejšie nečistoty odstráňte utierkou mierne navlhčenou vodou. Na konektory a tlačidlá sa nesmie dostať vlhkosť! Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky!

Pravidelne kontrolujte neporušenosť nabíjacieho kábla a krytu! V prípade akejkoľvek poruchy okamžite odpojte napájanie a obráťte sa na odborníka!

RIEŠENIE PROBLÉMOV

V prípade zistenia problémov, prístroj vypnite a odpojte od elektrickej siete! Neskôr ho skúste znovu zapnúť. Ak zistený problém pretrváva naďalej, prečítajte si nasledovný zoznam problémov. Tento návod môže pomôcť pri identifikácii chyby, ak je zariadenie zapojené podľa návodu. Podľa potreby sa obráťte na odborníka!

Všeobecné

Zariadenie nefunguje, nesvieti.

- Prístroj nie je zapnutý.
- Skontrolujte stav za-/vypínača.
- Zabudovaný akumulátor je vybitý.
- Pripojte nabíjací kábel a nabite akumulátor.

Prístroj zdanlivo funguje, ale nevydáva žiadny zvuk.

- Nevhodné nastavenie regulátorov hlasitosti.
- Skontrolujte, či hlasitosť nie je nastavená na minimum.

Mediálne súbory prehráva z nesprávneho úložiska.

- Je zvolený nesprávny zdroj signálu.
- Stlačte viackrát tlačidlo MODE.

Nefunguje MP3 prehrávanie.

- Nastala chyba pri zápise súboru. Formát MP3 nie je kompatibilný.
- Presvedčte sa o správnom formáte MP3 súboru.
- Chyba kontaktu USB zásuvky.
- Skontrolujte, či sa do konektora nedostal cudzí predmet. Podľa potreby konektor vyčistite suchým štetcom.
- Aj nesprávne (šikmé alebo hrubé) zasúvanie môže spôsobiť chybu kontaktu. Externú jednotku zasuňte znovu.

- Externé úložisko je chybné alebo je nevhodného typu.
- Z dôvodu výrobného rozptylu aj pri rovnakom type pamäťových médií môže byť rozdiely, ktoré môžu ovplyvniť ich používanie.

Zašumené prehrávanie.

- Nastala chyba pri zápise súboru. Formát MP3 nie je kompatibilný.
- Presvedčte sa o správnom formáte MP3 súboru.
- Chybné pamäťové médium alebo porucha kontaktu pri jeho pripojení.
- Skontrolujte správnosť a pripojenie pamäťového média.
- Nastala chyba pri kopírovaní dát.
- Skontrolujte počítač a použitý program na komprimáciu.

Zašumené rádio.

- Slabé podmienky príjmu.
- Otočte alebo presuňte zariadenie do inej polohy. Pripojte anténu nabíjacieho kábla a zdvihnite druhý koniec. Opakovane naladte rozhlasové stanice.



ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

RO DIFUZOR DE MUNCĂ ȘI AGREMENT

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA CITIȚI MANȘALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRATI-L ÎNȚR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!

ATENȚIONĂRI

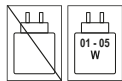
1. Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți următorul manual de instrucțiuni și să-l păstrați. Descrierea originală a fost scrisă în limba maghiară. Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, precum și de copiii cu vârsta de peste 8 ani, numai dacă sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni de utilizare a aparatului, și înțeleg pericolele care decurg din utilizarea lui în siguranță. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Copiii pot efectua curățarea sau întreținerea dispozitivului utilizat numai sub supraveghere. După despachetare, asigurați-vă că dispozitivul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Țineți copiii departe de ambalaj dacă acesta conține punji sau alte componente periculoase.
2. Protejați-l de umiditate, îngheț, impact puternic, cădere și căldură directă sau lumina soarelui!
3. Nu dezasamblați sau modificați dispozitivul, deoarece poate provoca incendiu, accident sau electrocutare!
4. În cazul oricărei anomalii, deconectați dispozitivul și contactați un specialist!
5. În funcție de fișierele comprimate, de programul de compresie utilizat și de caracteristicile stocării datelor, poate exista o defecțiune care să nu fie un defect al dispozitivului.
6. Redarea fișierelor DRM protejate prin drepturi de autor nu este garantată!
7. Redarea fișierelor acceptate nu este garantată în toate cazurile, deoarece poate fi afectată de condițiile software și hardware independente de producător.
8. Volumul diferitelor fișiere audio poate diferi din cauza parametrilor diferiți ai acestora.
9. Pentru date pierdute sau deteriorate etc. producătorul nu este responsabil, chiar dacă datele etc. se pierd în timpul utilizării acestui produs. În prealabil, se recomandă să faceți o copie de rezervă a datelor și a pieselor de pe mediul de date conectat pe computerul personal.
10. Nu recomandăm utilizarea unui dispozitiv de stocare mai mare de 64 GB, deoarece gestionarea acestuia poate încetini sau eșua. Stocați doar fișierele redabile pe mediul de stocare extern, prezența datelor/fișierelor străine poate încetini funcționarea sau poate provoca confuzie.
11. Difuzoarele conțin magneti, așa că nu amplasați în apropierea lor produse sensibile la acest lucru (de exemplu, cărți de credit, casete, busole...)
12. Instalarea necorespunzătoare sau manipularea neprofesională vor anula garanția.
13. Acest produs este destinat utilizării rezidențiale, nu este un dispozitiv industrial-comercial.
14. Dacă durata de viață a produsului a expirat, dispozitivul și bateria acestuia sunt clasificate drept deșeuri periculoase. A se manipula în conformitate cu reglementările locale.
15. Somogyi Electronic Kft. certifică că echipamentul radio respectă directiva 2014/53/UE. Declarația de conformitate UE este disponibilă la următoarea adresă de internet: somogyi@somogyi.hu
16. Datorită îmbunătățirilor continue, datele tehnice, funcționarea și designul se pot modifica fără notificare prealabilă. Manualul de utilizare actual poate fi descărcat de pe site-ul web www.somogyi.hu.



Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!



Pentru prevenirea eventualelor daune auditive, nu utilizați căștile la volum ridicat pentru o perioadă lungă de timp!



Puterea furnizată de încărcător trebuie să fie între minim 01 Watt necesar pentru a opera echipamentul radio și maxim 05 Watt necesar pentru a atinge viteza maximă de încărcare.

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

Înainte de curățare, opriți dispozitivul și deconectați cablul de încărcare. Să nu aveți nimic legat de el! Utilizați o cârpă moale și uscată. Îndepărtați murdăria mai puternică cu o cârpă ușor umezită cu apă. Nu trebuie să pătrundă umezeala pe conectori și butoane! Nu utilizați agenți de curățare agresivi! Verificați regulat integritatea cablului de încărcare și a capacului! În cazul oricărei anomalii, deconectați imediat sursa de alimentare și contactați un specialist!

DEPANARE

Dacă se detectează o eroare, opriți dispozitivul și scoateți dispozitivele conectate! Încercați să-l reporniți mai târziu. Dacă problema persistă, examinați următoarea listă. Acest ghid vă poate ajuta să remediați problema dacă dispozitivul este conectat, de altfel, conform specificațiilor. Consultați un specialist dacă este necesar.

General

Aparatul nu funcționează, nu se aprinde.

- Aparatul nu este pornit.
- Verificați starea comutatorului pornit/oprit.
- Bateria încorporată este descărcată.
- Conectați cablul de încărcare și încărcați bateria.

Aparatul pare să funcționeze, dar nu scoate niciun sunet.

- Setarea controlului volumului este incorectă.
- Verificați dacă controlul volumului nu este setat la minim.

Nu redă fișierele de la sursa corectă de semnal.

- Sursa de semnal sau dispozitivul dorit nu este selectat.
- Apăsăți scurt butonul MODE de mai multe ori.

Redarea muzicii nu funcționează.

- A apărut o eroare de scriere. Formatul MP3 nu este compatibil.
- Asigurați-vă că formatul MP3 este corect.
- Problemă de contact la priza USB sau a cardului de memorie.
- Verificați dacă niciun obiect străin nu a intrat în conector. Dacă este necesar, curățați ușor cu o perie.
- Conexiunea necorespunzătoare (de exemplu, înclinată sau aspră) poate cauza, de asemenea, o problemă de contact. Reconectați unitatea externă.
- Unitate de memorie externă defectă sau nestandard.
- Chiar și unitățile de memorie de același tip pot avea diferențe care afectează utilizarea.

Redarea este zgomotoasă.

- A apărut o eroare de scriere. Formatul MP3 nu este compatibil.
- Asigurați-vă că formatul MP3 este corect.
- Suportul de date este defect sau a apărut o eroare de contact în timpul conexiunii.
- Verificați dacă suportul media este potrivit și conectat.
- A apărut o eroare de copiere a datelor.
- Verificați software-ul de compresie utilizat și computerul.

Recepția radio este zgomotoasă.

- Condițiile de recepție radio sunt slabe.
- Rotiți sau mutați dispozitivul într-o altă poziție. De preferat într-o poziție mai înaltă. Acordați posturile de radio în mod repetat.

ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

D LAUTSPRECHER FÜR ARBEIT UND FREIZEIT

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN!

HINWEISE

1. Vor der Ingebrauchnahme des Gerätes, die nachfolgende Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren. Die Originalanleitung wurde in ungarischer Sprache erstellt. Dieses Gerät darf nur von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen sowie von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen oder daran Wartungsarbeiten durchführen. Nach dem Auspacken sicherstellen, dass das Gerät keine Transportschäden erlitten hat. Kinder von der Verpackung fernhalten, wenn diese Beutel oder andere gefährliche Komponenten enthält!
2. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Frost, schweren Stößen, bzw.. direkter Hitze oder Sonneneinstrahlung!
3. Das Gerät nicht demontieren und verändern, da dies zu Bränden, Unfällen oder Stromschlägen führen kann!
4. Bei jeder Regelwidrigkeit das Gerät vom Stromnetz trennen und Fachmann konsultieren!
5. In Abhängigkeit von den komprimierten Dateien, dem verwendeten Kompressionsprogramm und den Merkmalen des Datenspeichers kann es zu Fehlfunktionen kommen, die nicht auf die Unzulänglichkeiten des Geräts zurückzuführen sind.
6. Die Wiedergabe von urheberrechtlich geschützten DRM-Dateien ist nicht garantiert!
7. Die Wiedergabe von unterstützten Dateien kann nicht in allen Fällen garantiert werden, da sie durch herstellerunabhängige Software- und Hardwarebedingungen beeinflusst werden kann.
8. Die Lautstärke der verschiedenen Audiodateien kann aufgrund ihrer unterschiedlichen Parameter variieren.
9. Der Hersteller kann nicht für verlorene oder beschädigte Daten usw. verantwortlich gemacht werden, auch wenn diese während der Verwendung dieses Produkts verloren gehen. Es wird empfohlen, vorher eine Sicherungskopie der Daten und Programme auf dem angeschlossenen Datenträger auf Ihrem Computer zu erstellen.
10. Die Verwendung von Speichergeräten, die größer als 64 GB sind, wird nicht empfohlen, da die Handhabung verlangsamt oder gestoppt werden kann. Auf dem externen Datenträger sollen nur abspielbare Dateien gespeichert werden; das Vorhandensein fremder Daten/Dateien kann den Betrieb verlangsamen oder Störungen verursachen.
11. Die Lautsprecher enthalten Magnete. Legen Sie daher keine empfindlichen Gegenstände (z. B. Kreditkarten, Kassettenrekorder, Kompass usw.) in die Nähe.
12. Bei unsachgemäßer Installation oder Handhabung erlischt die Garantie.
13. Dieses Produkt ist für den privaten und nicht für industriellen oder gewerblichen Gebrauch bestimmt.

14. Wenn das Produkt und die Batterie das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, gelten sie als Sondermüll. Es muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.
15. Die Fa. Somogyi Elektronik Kft. bestätigt, dass die Funkanlage der 2014/53/EU Richtlinie entspricht. Die EG-Konformitätserklärung ist auf dem Internet zu erreichen unter: somogyi@somogyi.hu
16. Aufgrund ständiger Verbesserungen sind Änderungen der technischen Daten, des Betriebs und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten. Die aktuelle Bedienungsanleitung kann unter www.somogyi.hu heruntergeladen werden.



Das Produkt ist kein Spielzeug, lassen Sie es nicht in die Hände von Kindern gelangen!



Um einen möglichen Hörverlust zu vermeiden, das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke hören!



Die vom Ladegerät erbrachte Leistung muss zwischen dem Minimum von 01 Watt, das für den Betrieb des Funkgeräts erforderlich ist, und dem Maximum von 05 Watt, das für die Erreichung der maximalen Ladegeschwindigkeit erforderlich ist, liegen.

REINIGUNG, WARTUNG

Vor Reinigung das Gerät ausschalten und das Ladekabel herausziehen. Es darf nichts daran angeschlossen sein. Trockenes, weiches Tuch verwenden. Um starke Verschmutzungen zu entfernen, verwenden Sie ein mit Wasser leicht angefeuchtetes Tuch. Es darf keine Feuchtigkeit auf die Stecker und Knöpfe gelangen! Keine aggressiven Reinigungsmittel einsetzen!

Überprüfen Sie regelmäßig die Unversehrtheit des Ladekabels und des Gehäuses! Bei jeder Regelwidrigkeit sofort vom Stromnetz trennen und Fachmann konsultieren!

FEHLERBESEITIGUNG

Bei Entdeckung eines Fehlers die angeschlossenen Geräte entfernen! Versuchen Sie später, es wieder einzuschalten. Wenn das Problem weiterhin besteht, prüfen Sie die folgende Liste. Diese Anleitung kann Ihnen helfen, den Fehler zu beseitigen, wenn das Gerät ansonsten wie angegeben angeschlossen ist. Bei Bedarf Fachmann konsultieren!

Allgemein

Das Gerät funktioniert nicht, es leuchtet nicht.

- Das Gerät ist nicht eingeschaltet.
- Überprüfen Sie den Zustand des Ein/Aus-Schalters.
- Der eingebaute Akku ist entladen.
- Schließen Sie das Ladekabel an und laden Sie den Akku auf.

Das Gerät scheint zu funktionieren, gibt aber keinen Ton von sich.

- Der Lautstärkeregler ist nicht richtig eingestellt.
- Sicherstellen, dass der Lautstärkeregler nicht auf Minimum eingestellt sind.

Die Dateien werden nicht von der richtigen Datenquelle abgespielt.

- Die falsche Signalquelle oder das falsche Gerät wurde ausgewählt.
- Drücken Sie mehrmals kurz die MODE-Taste.

Die Musikwiedergabe funktioniert nicht.

- Es ist ein Schreibfehler aufgetreten. Das MP3... Format ist nicht kompatibel.
- Sicherstellen, ob das Dateiformat von MP3... korrekt ist.
- Kontaktproblem an der USB- oder Speicherkartenbuchse.
- Prüfen Sie, dass kein Fremdkörper in die Buchse eingedrungen ist. Reinigen Sie sie ggf. vorsichtig mit einer Bürste.
- Kontaktprobleme können auch durch falsche (z. B. schräge oder raue) Anschlüsse verursacht werden. Schließen Sie das externe Gerät neu an.
- Fehlerhaftes oder nicht konformes externes Speichergerät.
- Zwischen Speichergeräten desselben Typs kann es Unterschiede geben, die die Verwendung beeinträchtigen.

Laute Wiedergabe.

- Es ist ein Schreibfehler aufgetreten. Das MP3... Format ist nicht kompatibel.
- Sicherstellen, ob das Dateiformat von MP3... korrekt ist.
- Der Datenträger ist defekt oder es liegt ein Kontaktfehler beim Anschließen vor.
- Prüfen Sie, ob der Datenträger korrekt ist und richtig angeschlossen wurde.
- Es ist ein Datenkopierfehler aufgetreten.
- Überprüfen Sie die Kompressionssoftware und den verwendeten Computer.

Geräuschvoller Radioempfang.

- Die Empfangsverhältnisse sind schwach.
- Das Gerät drehen oder in eine andere Position bringen. Bevorzugt höher. Stellen Sie die Radiosender erneut ein.

ENTSORGUNG

Sammeln Sie die Geräte, die zu Abfall geworden sind, getrennt und werfen Sie sie nicht in den Hausmüll, da sie umwelt- oder gesundheitsgefährdende Bestandteile enthalten können. Gebrauchte- oder Altgeräte können kostenlos an die Verkaufsstelle oder an jeden Händler zurückgegeben werden, der Geräte verkauft, die in Art und Funktion mit dem Gerät identisch sind. Sie können die Geräte auch bei einer speziellen Sammelstelle für Elektronikschrott abgeben. Damit schützen Sie die Umwelt, Ihre Mitmenschen und Ihre eigene Gesundheit. Wenden Sie sich bei Fragen an Ihre örtliche Abfallwirtschaftsorganisation. Wir übernehmen die Pflichten des Herstellers nach den einschlägigen Rechtsvorschriften und tragen die anfallenden Kosten. Information über Abfallbehandlung: www.somogyi.hu

ENTSORGUNG VON BATTERIEN/AKKUS

Es ist untersagt, Batterien/Akkus mit dem Hausmüll zu handhaben. Der Benutzer ist gesetzlich verpflichtet, verbrauchte, entladene Batterien/Akkus an der Sammelstelle seines Wohnortes oder im Handel zurückzugeben. Dadurch wird sichergestellt, dass die Batterien auf umweltgerechte Weise entsorgt werden.

BITNE BEZBEDOSNE ODREDBE

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

NAPOMENE

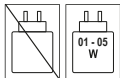
1. Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Prevod originalnog uputstva sa mađarskog jezika. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uverite se da se proizvod slučajno nije oštetio u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu, kao što su folije itd.!
2. Zaštite ga od vlage, mraza, jakog udara, pada i direktne toplote ili sunčeve svetlosti!
3. Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara!
4. Ako primetite bilo kakvu nepravilnost, isključite uređaj i obratite se stručnom licu!
5. U pojedinim slučajevima u zavisnosti od kompresije fajlova i tehničkih rešanja memorije, mogu se desiti nepravilni radovi očitavanja koji nisu greška uređaja.
6. Nije garantovana reprodukcija autorski zaštićenih DRM fajlova!
7. U pojedinim slučajevima nije garantovana reprodukcija ni podržanih fajlova, na reprodukciju mogu da utiču nezavisni faktori na koje proizvođač nema uticaja.
8. Jačina zvuka audio fajlova može biti različita u zavisnosti od parametara.
9. Za izgubljene ili oštećene podatke proizvođač ne odgovara, ni u tom slučaju ako se gubitak ili oštećenje podataka desio upotrebom ovog uređaja. Preporučuje se stvaranje sigurnosnih kopija na računaru.
10. Ne preporučuje se upotreba većih memorija od 64GB, one mogu da uspore rad i čitanje podataka. Na memoriji držite samo fajlove koje želite slušati, prisustvo stranih podataka/datoteka može usporiti rad.
11. Zvučnici sadrže magnete, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osetljivi na magnetna polja (kreditne kartice, audio video kasete, kompas ...)
12. Nepropisno rukovanje i nenamenska upotreba može da dovede do kvarova i gubljenja garancije.
13. Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu ili industrijsku upotrebu.
14. Ako je radni vek uređaja i ugrađenog akumulator istekao moraju se tretirati kao opasan elektronski otpad. Vodite se lokalnim propisima.
15. Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da ovaj uređaj odgovara direktivi 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete potražiti sa: somogyi@somogyi.hu
16. Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama, dizajnu i funkcijam mogu se desiti i bez najave. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu.



Ovaj prizvod nije igračka, konite je van domašaja dece!



Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!



Snaga koju isporučuje punjač mora biti između najmanje 01 W potrebnog za rad radio opreme i maksimalnih 05 W potrebnog za postizanje maksimalne brzine punjenja.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Pre čišćenja isključite uređaj i izvucite kabl za punjenje. Nemojte imati ništa povezano s uređajem. Koristite meku, suhu krpu. Jaču prljavštinu uklonite krpom malo navlaženom vodom. Voda ne sme da dospe unutar uređaja i na zvučnik! Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje! Redovno proveravajte stanje kabla za punjenje i kućište uređaja! U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite napajanje i kontaktirajte stručno lice!

ODKLANJANJE GREŠAKA

Ako se otkrije greška, isključite uređaj i uklonite povezane uređaje! Pokušajte da ga ponovo uključite kasnije. Ako se problem nastavi, pregledajte sledeću listu. Ovaj vodič vam može pomoći da rešite problem ako je uređaj na drugi način povezan kako je navedeno. Ako je potrebno, konsultujte stručno lice!

Osnovno

Uređaj ne radi, ne svetli.

- Uređaj nije uključeno.
- Proverite prekidač za uklj. / isklj..
- Ispraznio se ugrađeni akumulator.
- Povežite kabl za punjenje i punjač, napunite akumulator.

Čini se da uređaj radi, ali ne ispušta zvuk.

- Nije podešena jačina zvuka.
- Proverite i podesite jačinu zvuka da ne bude na minimumu.

Ne reprodukujete datoteke sa ispravnog izvora signala.

- Željeni izvor signala ili uređaj nije izabran.
- Više puta kratko pritisnite taster MODE.

Ne radi muzički plejer.

- Greška u zapisu. Nije kompatibilan MP3 format.
- Uverite se da li je MP3 format odgovarajući.
- Kontakt greška kod USB memorije ili memo. kartice.
- Proverite da nijedan strani predmet nije ušao u konektor. Ako je potrebno, nežno očistite četkom.
- Nepravilna (npr. nagnuta ili gruba) veza takođe može izazvati problem sa kontaktom. Ponovo povežite spoljnu jedinicu.
- Neispravna ili nestandardna spoljna memorijska jedinica.
- Čak i memorijske jedinice istog tipa mogu imati razlike koje utiču na upotrebu.

Bučna reprodukcija.

- Došlo je do greške pri pisanju. MP3 format nije kompatibilan.
- Proverite da li je MP3 format ispravan.
- Memorija je neispravna ili je došlo do greške u kontaktu tokom povezivanja.
- Proverite da li je memorija ispravna i ispravno postavljena.
- Došlo je do greške pri kopiranju podataka.
- Proverite korišteni softver za kompresiju i računar.

Smetnje prilikom prijema radio signala.

- Slabi uslovi prijema signala.
- Okrenite ili pomerite uređaj na drugu poziciju. Po mogućnosti uređaj postavite višlje. Ponovo podesite stanicu.

ODLAGANJE

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitište okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štitište okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVA ZA UPORABU I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJE!

UPOZORENJA

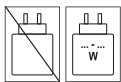
1. Prije uporabe proizvoda pročitajte sljedeće upute za uporabu i sačuvajte ih. Izvorni opis napisan je na mađarskom jeziku. Ovaj aparat smiju koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, kao i djeca od 8 i više godina, samo ako su pod nadzorom ili su dobila upute o korištenju aparata i razumjeli su opasnosti sigurne uporabe. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca smiju obavljati čišćenje ili korisničko održavanje uređaja samo ako su pod nadzorom. Nakon raspakiranja provjerite da uređaj nije oštećen tijekom transporta. Držite djecu podalje od ambalaže ako sadrži vrećice ili druge opasne komponente.
2. Zaštitite uređaj od vlage, smrzavanja, jakih udaraca, pada i izravne topline ili sunčeve svjetlosti!
3. Nemojte rastavljati ili modificirati uređaj jer to može uzrokovati požar, nezgodu ili strujni udar!
4. U slučaju bilo kakve nepravilnosti, isključite uređaj i obratite se stručnjaku!
5. Ovisno o komprimiranim datotekama, korištenom programu kompresije i karakteristikama pohrane podataka, može doći do kvara koji nije kvar uređaja.
6. Reprodukcijska DRM datoteka zaštićenih autorskim pravima nije zajamčena!
7. Reprodukcijska podržanih datoteka nije zajamčena u svim slučajevima jer na nju mogu utjecati uvjeti softvera i hardvera neovisno o proizvođaču.
8. Glasnoća različitih audio datoteka se može razlikovati zbog njihovih različitih parametara.
9. Za izgubljene ili oštećene podatke itd., proizvođač nije odgovoran, čak i ako se podaci itd. gube tijekom korištenja ovog proizvoda. Preporuča se prethodno napraviti sigurnosnu kopiju podataka i programskih staza na povezanom mediju podataka na vašem osobnom računalu.
10. Ne preporučamo korištenje uređaja za pohranu većeg od 64 GB, jer se njegovo upravljanje može usporiti ili zakazati. Na vanjskom nosaču podataka pohranjuju se samo datoteke koje se mogu reproducirati, prisutnost stranih podataka/datoteka može usporiti rad ili izazvati zabunu.
11. Zvučnici sadrže magnete, stoga ne stavljajte u njihovu blizinu proizvode osjetljive na njih (npr. kreditne kartice, kasete, kompase...)
12. Nestručno postavljanje ili nestručno rukovanje poništiti će jamstvo.
13. Ovaj proizvod je namijenjen za kućnu upotrebu, on nije industrijsko-komercijalni uređaj.
14. Ako je proizvodu istekao vijek trajanja, uređaj i njegova baterija klasificiraju se kao opasni otpad. Rukovati treba u skladu s lokalnim propisima.
15. Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da je radijska oprema u skladu s direktivom 2014/53/EU. EU deklaracija o sukladnosti dostupna je na sljedećoj internet adresi: somogyi@somogyi.hu
16. Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci, rad i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave. Aktualni korisnički priručnik može se preuzeti s web stranice www.somogyi.hu



Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece!



Kako biste spriječili moguće oštećenje sluha, nemojte slušati na visokoj glasnoći dulje vrijeme.



Snaga potrebna za rad radio opreme koju daje punjač mora biti između najmanje 01 W i najviše 05 W za postizanje maksimalne brzine punjenja.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Prije čišćenja isključite uređaj i izvucite kabel za punjenje. Nemojte imati ništa povezano s njim. Koristite meku, suhu krpu. Jače nečistoće uklonite krpom malo navlaženom vodom. Vлага ne smije dospjeti na konektore i tipke! Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje!

Redovito provjeravajte ispravnost kabela za punjenje i poklopca! U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite napajanje i obratite se stručnjaku!

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako se otkrije greška, isključite uređaj i uklonite priključene uređaje! Pokušajte ga kasnije ponovo uključiti. Ako se problem nastavi, pregledajte sljedeći popis. Ovaj vam vodič može pomoći u rješavanju problema ako je uređaj inače spojen kako je navedeno. Ako je potrebno, obratite se stručnjaku!

Općenito

Uređaj ne radi, ne svijetli.

- Uređaj nije uključen.
- Provjerite status prekidača za uključivanje/isključivanje.
- Ugrađena baterija je prazna.
- Spojite kabel za punjenje i napunite bateriju.

Čini se da uređaj radi, ali ne proizvodi zvuk.

- Postavka kontrole glasnoće nije ispravna.
- Provjerite nije li kontrola glasnoće postavljena na minimum.

Ne reproducirate datoteke s ispravnog izvora signala.

- Željeni izvor signala ili uređaj nije odabran.
- Nekoliko puta kratko pritisnite tipku MODE.

Reprodukcija glazbe ne radi.

- Došlo je do pogreške pri pisanju. MP3 format nije kompatibilan.
- Provjerite je li MP3 format ispravan.
- Problem s kontaktom na USB-u ili utičnici memorijske kartice.
- Provjerite je li strano tijelo ušlo u konektor. Ako je potrebno, nježno očistite četkom.
- Neispravno (npr. koso ili grubo) spajanje također može uzrokovati problem s kontaktom. Ponovno spojite vanjsku jedinicu.
- Neispravna ili nestandardna vanjska memorijska jedinica.
- Čak i memorijske jedinice iste vrste mogu imati razlike koje utječu na upotrebu.

Reprodukcija je bučna.

- Došlo je do pogreške pri pisanju. MP3 format nije kompatibilan.
- Provjerite je li MP3 format ispravan.
- Nosač podataka je neispravan ili je došlo do greške u kontaktu tijekom povezivanja.
- Provjerite kompatibilnost i povezanost nosača podataka.
- Došlo je do pogreške pri kopiranju podataka.
- Provjerite korišteni softver za kompresiju i računalo.

Radio prijem je bučan.

- Uvjeti prijema su slabi.

- Okrenite ili pomaknite uređaj u drugi, po mogućnosti na viši položaj. Ugodite radio postaje više puta.



RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan korištene i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

EN WORK AND LEISURE SPEAKER

CHARACTERISTICS

• ideal for use while working • extremely long operating time • FM radio with automatic tuning • wireless BT TWS connection: two identical devices can be paired wirelessly • music playback from USB and microSD devices • AUX wired input • adjustable KARAOKE microphone input • broadband, bass-reflex speaker, 8 W • RGB LED speaker lighting • built-in battery with automatic charging • expected charging / operating time: ~5 h / ~20 h • USB-C charging cable, AUX cable included • recommended chargers: SA 24USB, SA 50USB

APPLICATION

The casing of the light, portable sound box is solid and highly resistant to scratches and impacts. This makes it ideal for use while working or traveling. Its built-in battery can be charged with a USB-C connection cable. External devices such as mobile phones or computers can be connected to it wirelessly. The device also has a USB and microSD music player, as well as an FM radio. You can connect devices with an audio output or a headphone jack to the AUX input. You can plug a wired microphone into the MIC socket, the volume of which can be adjusted separately. Two identical devices can be expanded into a wireless stereo sound system, providing surround sound.

CHARGING THE BATTERY

The battery must be charged before first use. Connect the included USB-C charging cable to the DC 5V socket and the other end to a regular USB charger (not included), whose recommended charging current should be 1A or more. Recommended chargers are: SA 24USB, SA 50USB.

Attention! USB sockets on computers and different devices have different charging characteristics. Before connecting, check the load capacity of the particular charger or USB socket! Charging current maximums in general: USB2.0: 500 mA / USB3.0, 3.1: 900 mA / USB-C: 1.5A/3.0A

When charging, the LED light next to the charging socket indicates the process. It turns off when automatic charging is completed. Then remove the charging cable and use the device. When the battery is fully discharged, the charging time is approximately 5 hours. This provides approx. 20 hours of operation from the built-in battery at medium volume. It also depends on the set volume, the selected mode, the style of the music and the ambient temperature. The test was performed listening to the radio at room temperature.

- It is generally not recommended to listen - especially at a higher volume - while charging. This increases charging time and may cause additional noise and overheating. May reduce battery life.
- It is a natural phenomenon if, in the case of a flat battery, it must first be charged for a while and only then can it be switched on.
- A submerging battery can cause a deterioration in sound quality, the BT connection can be interrupted and the sound volume can change. Charge the dead battery immediately!
- For a longer service life, keep the battery charged even when not in use!
- The battery used is a lithium-ion type. It does not require maintenance. At the end of its life, it can be removed by a specialist and treated as hazardous waste.

INSTALLATION AND OPERATION

Turn the device on with the **On / Off** rotary switch. You can also control the volume with the same switch. Available multimedia functions are: wireless BT connection, FM radio, music player with USB storage and microSD card, as well as wired AUX audio input and MIC microphone input. When different signal sources are used, the available services and sound quality may differ. The function for the unconnected device is not available.

After switching on, it waits for pairing in BT mode. The desired signal source can be selected by pressing the **M (Mode)** button: **BT - AUX - USB - microSD - FM**. The **+ / -** buttons change the tracks. This is available in FM mode and music playback, while it is not guaranteed in BT mode (because it depends on the device).

WIRELESS BT CONNECTION

The device can be paired with other devices communicating according to the BT protocol within a maximum range of 10 meters. After that, you can listen to music played on mobile phones, tablets, notebooks and other similar devices. After powering on, make a wireless connection first. If necessary, press the **M** button to select the BT mode. Place the device to be paired nearby and search for nearby BT devices, including this speaker, as described in its user manual. Connect the two devices together. After a successful connection, the flashing BT indicator lights up continuously.

The player application of the playback device (e.g. on the mobile phone) can usually be remotely controlled using the buttons on the control panel. These functions are not guaranteed, because communication with a mobile device also depends on the given device. If available, the following functions can be controlled remotely: play, pause and skip forward and backward tracks. Long press the **+ / -** buttons to scroll. The display briefly shows the sequence number of the current song, followed by the elapsed time.

- To achieve the best sound quality, the volume controls of the speaker and the external playback device must be set in harmony with each other.
- You can perform tone control on the connected external device, using its controls. You can install an equalizer app on your mobile device.
- A speaker can be paired with one BT device at the same time, for example with a phone.
- If the wireless connection is lost and does not reconnect, press the **M** button to reactivate the pairing mode. If necessary, turn off and on the sound box or BT mode on the mobile device. Double pressing the **▶||** button will disconnect or reconnect manually.
- If the connection is not successful and there is no exit from the BT function, the device switches off in approx. 10 minutes. To switch it back on, turn it off and on again with the rotary knob!
- If a phone call is received on the connected mobile phone while listening to music, the music playback will be paused. After the conversation, start the resume playback if it doesn't happen automatically.
- The available range depends on the other device and the environmental conditions. (e.g. walls, human bodies, other electrical devices, movement...)
- Abnormal operation and noise may be caused by electrical devices operating nearby, this does not indicate a malfunction of the device!
- Abnormal operation may be caused by the unique characteristics of the external device, this does not indicate a malfunction of the device! In some cases, the BT function may work to a limited extent depending on the external device.

TRUE WIRELESS STEREO BT CONNECTION

TWS mode: two sound boxes of the same type and with the same BT name can be paired with each other and with the phone. In this case, the two sound boxes form a wireless stereo sound system and can play the right and left sound channels.

Switch both speakers to BT mode, but do not connect them to other devices. Press and hold the **▶||** button for TWS mode and the two speakers will connect. An audible signal will then be heard. Then you can see only one speaker in the phone's BT list to connect with the phone. You can already listen to music on both. You can enjoy double volume and an impressive stereo surround effect. It is recommended to place the two sound boxes approx. place at a distance of 2 meters. Pressing and holding the **▶||** button will interrupt TWS mode.

FM RADIO

Press **M** to switch to FM radio. Pressing and holding the **▶||** button automatically searches for and stores radio stations that can be received at the place of use. Then a long press of the **+ / -** buttons will advance the programs. A short press of the **▶||** button will mute the speakers.

- Turn the device to the position corresponding to the best reception, move it to another location if necessary. Preferably higher. Do the tuning again.
- The search stops when it detects a changing signal strength - this does not always mean finding a radio program.
- The reception capability of the radio depends to a large extent on the geographical location of use and the current reception conditions.
- Do not place large metal objects or electrical equipment near the device!

PLAYING MP3 MUSIC FROM USB/microSD MEDIA

The player is ready to use when the device is turned on. Carefully insert the **microSD** card or **USB** storage device and the device will start playback automatically. If necessary, use the **M** button to select this function.

You can stop the playback with the **▶|** button or long press the **+ / -** buttons to select the desired track. By pressing and holding the **▶|** button, you can choose between playing the library once or playing all songs in random order.

- *The recommended file system of the data storage: FAT32. Do not use an NTFS formatted memory unit!*
- *If the device does not produce sound or the storage device is not recognized, remove it and then connect it again. If necessary, switch the device off and on again!*
- *Only remove the external data storage after you have switched to a different source or switched off the device! Otherwise, data may be corrupted. It is forbidden to remove the connected external unit during playback!*
- *The storage device can only be inserted in one way. If it gets stuck, turn it over and try again; don't force it! Do not touch the contacts with your hands!*
- *Make sure that the device protruding from the device cannot be damaged!*
- *Abnormal operation may be caused by the unique characteristics of the external storage, this does not indicate a malfunction of the device!*

AUX AUDIO INPUT

By plugging an audio connection cable (with a 3.5 mm plug) into the **AUX** connector, you can listen to the sound of an external signal source - if it has an audio output or a headphone connector. This input can also be selected with the **M** button. A short press of the **▶|** button silences the device.

- *An audio cable with a plug suitable for the external device to be connected may need to be purchased separately, depending on the connector of the external device. The included cable is suitable for most devices.*

USING AN EXTERNAL MICROPHONE - KARAOKE

You can connect a microphone with a 6.3 mm plug to the **MIC** socket (not included). Its volume can be adjusted with the **MIC VOL** control. With its help, you can sing along with your favorite artists.

- *The + / - buttons operate the echo.*
- *If the microphone is in front of or near the speaker, excitation may occur, which noise may damage the speaker. The microphone should be behind the sound box if possible. When starting up, carefully increase the volume and immediately turn it down (MIC VOL) in case of noise.*

PLAY OF THE LED LIGHT

Hold the **M** button to turn the color changing light off or back on.

H MUNKA- ÉS SZABADIDŐ HANGSZÓRÓ

JELLEMZŐK

- könnyű, de masszív multimédia lejátszó • fokozottan karcolás- és ütésálló burkolat • ideális munkavégzés közbeni használatra • rendkívül hosszú üzemidő • FM rádió automatikus hangolással • vezeték nélküli BT TWS kapcsolat: két azonos készülék vezeték nélkül párosítható • zenelejátszás USB és microSD eszközről • AUX vezetékcsatlakozás • szabályozható KARAOKE mikrofon bemenet • szélessávú, bassz-reflex hangszóró, 8 W • RGB LED hangszóró-világítás • beépített akkumulátor automatikus töltéssel • várható töltési / üzemidő: ~5 h / ~20 h • tartozék: USB-C töltőkábel, AUX kábel • javasolt töltők: SA 24USB, SA 50USB

ALKALMAZÁS

A könnyű, hordozható hangdoboz burkolata masszív, karcolásoknak és ütődéseknek fokozottan ellenálló. Ez ideálissá teszi használatát munkavégzés vagy kirándulás közben.

Beépített akkumulátora USB-C csatlakozókábelrel tölthető fel. Vezeték nélkül lehet hozzá csatlakoztatni külső eszközöket, mint például mobiltelefon vagy számítógépet. A készülék USB és microSD zenelejátszóval, illetve FM rádióval is rendelkezik. AUX bemenetéhez vezetékkel csatlakoztathat audio kimenettel vagy fejhallgató csatlakozóval rendelkező készülékeket. A MIC aljzatba vezetékes mikrofon dughat, amelynek hangereje külön szabályozható. Két azonos készülék vezeték nélküli stereo hangrendszerre bővíthető, térhatású hangzást biztosítva.

AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

Az akkumulátort az első használat előtt fel kell tölteni. Csatlakoztassa a vele együtt szállított USB-C töltőkábel a **DC 5V** aljzathoz. Másik végét pedig egy szokásos USB töltőhöz (nem tartozék), amelynek javasolt töltőárama 1 A vagy több legyen. Javasolt töltők: SA 24USB, SA 50USB.

Figyelem! A számítógépek és különböző eszközök USB aljzatai eltérő töltési jellemzőkkel rendelkeznek. Csatlakoztatás előtt ellenőrizze az adott töltő vagy az USB aljzat terhelhetőségét! Töltőáram maximum általában: USB2.0: 500 mA / USB3.0, 3.1: 900 mA / USB-C: 1,5 A / 3,0 A

Töltéskor a töltő aljzat mellett LED fény jelzi a folyamatot. Az automatikus töltés befejezésekor kialszik. Ekkor távolítsa el a töltőkábel, majd vegye használatba a készüléket. Teljesen lemerült akkumulátor esetén a töltési idő hozzávetőlegesen 5 óra. Ez kb. 20 óra működtetést biztosít a beépített akkumulátorról, közepes hangerőn. Ez függ a beállított hangerőtől, a kiválasztott üzemmódtól, a zene stílusától és a környezeti hőmérséklettől is. A tesztet rádióhallgatással végeztük, szobahőmérsékleten.

- *Alapvetően nem javasolt hallgatni - különösen nagyobb hangerővel - töltés közben. Ez megnöveli a töltési időt és járulékos zajt, valamint túlmelegedést okozhat. Csökkentheti az akkumulátor élettartamát.*
- *Természetes jelenség, ha lemerült akkumulátor esetén először tölteni kell egy ideig és csak utána lehet bekapcsolni.*
- *A merülő akkumulátor a hangerőnövekedés romlását okozhatja, megszakadhat a BT kapcsolat és változhat a hangerősség. Azonnal töltsse fel a lemerült akkumulátort!*
- *A hosszabb élettartam érdekében használaton kívül is tartsa feltöltött állapotban az akkumulátort!*
- *Az alkalmazott akkumulátor lítium-ion típus. Karbantartást nem igényel. Élettartama végén szakember által távolítható el és veszélyes hulladékként kezelendő.*

ÜZEMBEHELYEZÉS ÉS MŰKÖDTETÉS

Kapcsolja be a **Be / Ki** forgatógombbal. Ezzel szabályozhatja a hangerőt is. Az elérhető multimédiás funkciók: vezeték nélküli **BT** kapcsolat, **FM** rádió, **USB** tárolás és **microSD** kártyás zenelejátszó, valamint vezetékes **AUX** audio bemenet és **MIC** mikrofon bemenet. Különböző jelforrások használata esetén eltérhetnek az elérhető szolgáltatások és a hangerősség. A nem csatlakoztatott eszközökhöz tartozó funkció nem érhető el.

Bekapcsolás után **BT** módban várja a párosítást.

A működtetni kívánt jelforrás a **M (Mode)** gomb nyomogatásával választható ki: **BT - AUX - USB - microSD - FM**.

A **+ / -** gombok a műsorszámokat léptetik. Ez elérhető **FM** módban és zenelejátszásnál, míg **BT** módban nem garantált (mert eszközfüggő).

VEZETÉK NÉLKÜLI BT KAPCSOLAT

A készülék párosítható a BT protokoll szerint kommunikáló más készülékekkel, maximum 10 méter hatótávolságon belül. Ezt követően hallgatható a mobiltelefonon, táblagépen, notebook és más hasonló eszközökön lejátszott zene. Bekapcsolás után először végezze el a vezeték nélküli csatlakoztatást. Szükség esetén az **M** gombbal választhatja ki a BT módot. A párosítandó eszközt helyezze a közelbe és annak használati utasításában szereplő módon keresse meg a közelben található BT készülékeket, közöttük ezt a hangszórót. Csatlakoztassa egymással a két eszközt. Sikeres csatlakoztatás után az addig villogó BT jelzés folyamatosan világít.

A lejátszást végző eszköz lejátszó alkalmazása (pl. a mobiltelefonon) általában távvezérelhető a kezelőpanel gombjaival. E funkciók nem garantáltak, mert a mobilszközrel történő kommunikáció az adott eszköztől is függ. Ha elérhető, akkor az alábbi funkciók távvezérelhetők: lejátszás, szünet és a műsorszámok léptetése előre és hátra. A + / - gombokat hosszan kell nyomni a léptetéshez. A kijelzőn rövid ideig az aktuális dal sorszáma, majd az abból eltelt idő látható.

- A legjobb hangminőség eléréséhez a hangszóró és a külső lejátszó eszköz hangerőszabályozói egymással összhangban kell beállítani.
- Hangszínszabályozás a csatlakoztatott külső készüléken végezhető, annak kezelőszerveivel. Mobilkészülékre telepíthet hangszínszabályozó alkalmazást.
- Egy hangszóró egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható. Például egy telefonnal.
- Ha megszakad a vezeték nélküli kapcsolat és nem csatlakozik újra, nyomkodja az **M** gombot a párosítás mód újra aktiválásához. Szükség esetén kapcsolja ki és vissza a hangdobozt vagy a BT módot a mobilkészüleken. A ► gomb dupla megnyomása megszakítja vagy újra csatlakoztatja manuálisan.
- Ha a csatlakozás sikertelen és nem lép ki a BT funkcióból, akkor kb. 10 perc múlva kikapcsol a készülék. A visszakapcsoláshoz a forgatógombbal kapcsolja ki és vissza!
- Ha a zenehallgatás közben telefonhívás érkezik a csatlakoztatott mobiltelefonra, a zenelejátszás szünetel. A beszélgetés után indítsa el a lejátszás folytatását, ha az nem történik meg automatikusan.
- Az elérhető hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól. (pl. falak, emberi testek, más elektromos készülékek, mozgás...)
- Rendellenes működést, zajt okozhatnak a közelben működő elektromos készülékek, ez nem utal a készülék meghibásodására!
- Rendellenes működést okozhatnak a külső eszközök egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására! Esetenként korlátozottan működhet a BT funkció a külső készüléktől függően.

TRUE WIRELESS STEREO BT KAPCSOLAT

TWS mód: két azonos típusú és azonos BT névvel rendelkező hangdobozt lehet egymással és a telefonnal párosítani. Ez esetben a két hangdobozt egy vezeték nélküli stereo hangrendszert alkotva képes a jobb és bal hangcsatorna megszólaltatására.

Mindkét hangdobozt kapcsolja BT módba, de ne csatlakozzanak más készülékhez. Tartsa nyomva a ► gombot a TWS módhoz és a két hangdobozt összekapcsolódik. Ekkor hangjelzés hallható. Ezután csak egy hangszórót lehet látni a telefon BT listájában, amit csatlakoztasson a telefonnal. Máris hallgathatja mindkettőt a zenét. Dupla hangerőt és lenyűgöző stereo térhatást élvezhet. Javasolt a két hangdobozt egymástól kb. 2 méter távolságra elhelyezni. A ► gomb nyomva tartása megszakítja a TWS módot.

FM RÁDIÓ

Az **M** gombbal kapcsoljon át az FM rádióra. A ► gombot nyomva tartva automatikusan megkeresi és tárolja a felhasználás helyén fogható rádióállomásokat. Ezután a + / - gombok hosszú benyomása lépteti a műsorokat. A ► gomb rövid benyomása némitja a hangszórókat.

- A készüléket fordítsa a legjobb vételnek megfelelő pozícióba, szükség esetén helyezze át egy másik helyre. Lehetőleg magasabbra. Végezze el újra a hangolást.
- A keresés megáll, ha változó jelerősséget érzékel – ez nem mindig jelenti rádióműsor megtalálását.
- A rádió vételképessége nagymértékben függ a használat földrajzi helyétől, az aktuális vételi viszonyoktól.
- Ne legyen a készülék közelében nagyobb méretű fém tárgy vagy elektromos berendezés!

MP3 ZENELEJÁTSZÁS USB/microSD HÁTTÉRTÁROLÓRÓL

A lejátszó üzemműködés, ha a készülék be van kapcsolva. Helyezze be óvatosan a microSD kártyát vagy az USB tárolót és a készülék automatikusan megkezdi a lejátszást. Szükség esetén használja az **M** gombot a funkció kiválasztására. A ► gombbal megállíthatja a lejátszást vagy a + / - gombokat hosszan nyomva kiválaszhatja a kívánt műsorszámot. Ha nyomva tartja a ► gombot, választhat a könyvtár egyszerű lejátszása vagy minden dal véletlen sorrendű lejátszása között.

- Az adattároló javasolt fájlrendszere: FAT32. Ne alkalmazzon NTFS formátítású memóriaegységet!
- Ha a készülék nem ad ki hangot, vagy a tárolóeszközt nem ismeri fel, akkor távolítsa el, majd csatlakoztassa ismét. Szükség esetén kapcsolja ki és vissza a készüléket!
- Csak akkor távolítsa el a külső adattárolót, miután eltérő forrásra váltott vagy kikapcsolta a készüléket! Ellenkező esetben az adatok megsérülhetnek. Tilos lejátszás közben eltávolítani a csatlakoztatott külső egységet!
- A tároló eszköz csak egyféle módon helyezhető be. Ha megakad, fordítsa meg és próbálja újra; ne erőltesse! Ne érintse kézzel az érintkezőket!
- Ügyeljen arra, hogy a készülékből kiálló eszköz ne sérülhessen meg!
- Rendellenes működést okozhatnak a háttértároló egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására!

AUX AUDIO BEMENET

Az AUX csatlakozóba bedugva egy audio csatlakozókábel (3,5 mm dugóval), hallgathatja egy külső jelforrás hangját – ha az rendelkezik audio kimenettel vagy fejhallható csatlakozóval. Ez a bemenet is kiválasztható az **M** gombbal. A ► gomb rövid megnyomása némitja a készüléket.

- A csatlakoztatni kívánt külső eszköznek megfelelő dugóval rendelkező audio kábelt esetleg külön kell szerezni, a külső eszköz csatlakozójától függően. A tartozék vezeték alkalmas a legtöbb készülékhez.

KÜLSŐ MIKROFON HASZNÁLATA - KARAOKE

A MIC aljzatba csatlakoztathat egy 6,3 mm dugóval rendelkező mikrofont (nem tartozék). A MIC VOL szabályozóval annak hangerejét állítható be. Segítségével együtt énekelhet kedvenc előadóival.

- A + / - gombok a visszhangot működtetik.
- Ha a mikrofon a hangszóró előtt vagy annak közelében van, gerjedés jöhet létre, mely zajt erősíthatja a hangszórót. A mikrofon a hangdobozt mögött legyen lehetőleg. Üzembe helyezéskor óvatosan növelje a hangerőt és zaj esetén azonnal halkítsa le (MIC VOL).

A LED FÉNYJÁTÉK

Az **M** gombot nyomva tartva kikapcsolhatja vagy visszakapcsolhatja a színváltó fényt.

SK PRACOVNÉ RÁDIO A PÁRTY REPRODUKTOR

CHARAKTERISTIKA

• **fahky, masívny multimediálny prehrávač** • kryt odolný voči poškriabaniu a nárazom • **ideálne na použitie pri práci** • mimoriadne dlhý prevádzkový čas • **FM rádio s automatickým ladením** • **bezdrôtové pripojenie BT TWS:** dve rovnaké reproduktory je možné spárovať bezdrôtovo • **prehrávanie hudby z USB a microSD nosiča** • **káblový AUX vstup** • **regulovateľný mikrofónový vstup KARAOKE** • širokopásmový, bass-reflex reproduktor, 8 W • **RGB LED osvetlenie reproduktorov** • **zabudovaný akumulátor s automatickým nabíjaním** • **predpokladaný čas nabíjania / prevádzky:** ~5 h / ~20 h • **príslušenstvo:** USB-C nabíjací kábel, AUX kábel • **odporúčané nabíjačky:** SA 24USB, SA 50USB

POUŽITIE

Kryt ľahkého prenosného reproboxu je masívny a vysoko odolný voči poškriabaniu a nárazom. Vďaka tomu je ideálny na použitie pri práci alebo cestovaní.

Jeho vstavaný akumulátor je možné nabíjať prepojacím káblom USB-C. Bezdrôtovo sa k nemu dajú pripojiť externé zariadenia ako mobilné telefóny alebo počítače. Zariadenie má tiež hudobný prehrávač USB a microSD, ako aj FM rádio. Do AUX vstupu môžete pripojiť zariadenia s audio výstupom alebo konektorom pre slúchadlá. Do zásuvky MIC môžete zapojiť káblový mikrofón, ktorého hlasitosť je možné regulovať samostatne. Dve identické zariadenia je možné rozšíriť na bezdrôtový stereo zvukový systém poskytujúci priestorový zvuk.

NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Pred prvým použitím je potrebné akumulátor nabiť. Pripojte priložený nabíjací kábel USB-C do zásuvky DC 5V na zadnej strane. Druhý koniec k bežnej USB nabíjačke (nie je príslušenstvom), ktorej odporúčajú nabíjací prúd by mal byť 1A alebo viac. Odporúčané nabíjačky: SA 24USB, SA 50USB.

Pozor! Zásuvky USB na počítačoch a rôznych zariadeniach majú rôzne charakteristiky nabíjania. Pred pripojením skontrolujte nosnosť konkrétnej nabíjačky alebo USB zásuvky! Maximálny nabíjací prúd vo všeobecnosti: USB2.0: 500 mA / USB3.0, 3.1: 900 mA / USB-C: 1.5A/3,0A

Počas nabíjania signalizuje proces LED kontrolka vedľa nabíjacej zásuvky. Po dokončení automatického nabíjania sa vypne. Potom odpojte nabíjací kábel a použite zariadenie. Keď je akumulátor úplne vybitý, doba nabíjania je približne 5 hodín. To poskytuje približne 20 hodín prevádzky zo zabudovaného akumulátora pri strednej hlasitosti. Závisí to aj od nastavenej hlasitosti, zvoleného režimu, štýlu hudby a okolitej teploty. Test sa uskutočnil pri počúvaní rádia pri izbovej teplote.

- *Vo všeobecnosti sa neodporúča počúvať – najmä pri vyššej hlasitosti – počas nabíjania. To predlžuje čas nabíjania a môže spôsobiť dodatočný hluk a prehrievanie. Môže znížiť životnosť akumulátora*
- *Prírodným javom je, ak v prípade vybitej batérie ju treba najskôr chvíľu nabíjať a až potom zapnúť.*
- *Akumulátor s nízkym nabitím môže spôsobiť zhoršenie kvality zvuku, prerušenie BT spojenia a výrazné zníženie hlasitosti a svetlivosť. Vybíjajúci akumulátor ihneď nabíť!*
- *Pre dlhšiu životnosť udržiavajte akumulátor nabitý, aj keď sa nepoužíva!*
- *Použitý akumulátor je lítium-iónového typu. Nevyžaduje údržbu. Po skončení životnosti ho môže odborník odstrániť a nakladať s ním ako s nebezpečným odpadom.*

UVEDENIE DO PREVÁZDKY A POUŽÍVANIE

Zapnite ho stlačením a podržaním tlačidla **Za-Vypnúť**. Pomocou toho môžete uviesť rádaj hlasitosť. Dostupné multimediálne funkcie: **bezdrôtové BT pripojenie, FM rádio**, hudobný prehrávač z **USB** úložiska a **microSD** karty, ako aj káblový audio vstup **AUX** a vstup pre mikrofón **MIC**. Pri použití rôznych zdrojov signálu sa dostupné služby a kvalita zvuku môžu líšiť. Funkcia pre nepripojené zariadenie nie je dostupná.

Po zapnutí čaká na spárovanie v režime **BT**. Požadovaný zdroj signálu je možné zvoliť stlačením tlačidla **M (Mode): BT - AUX - USB - microSD - FM**. Tlačidlá **+ / -** posúvajú program dopredu. Toto je dostupné v režime **FM** a prehrávaní hudby, zatiaľ čo v režime **BT** to nie je zaručené (pretože to závisí od zariadenia).

BEZDRÔTOVÉ BT SPOJENIE

Zariadenie je možné spárovať s inými zariadeniami komunikujúcimi podľa protokolu **BT**, v maximálnej vzdialenosti 10 metrov. Potom môžete počuť hudbu prehrávanú na mobilných telefónoch, tabletoch, notebookoch a iných podobných zariadeniach. Po zapnutí najskôr vytvoríte bezdrôtové pripojenie. V prípade potreby stlačením tlačidla **M** vyberte režim **BT**. Umiestnite zariadenie, ktoré chcete spárovať, do blízkosti a vyhladaťe blízke zariadenia **BT** vrátane tohto reproduktora, ako je popísané v jeho návode na použitie. Spárujte obe prístroje. Po úspešnom pripojení označenie **BT**, ktoré dovtedy blikalo, teraz bude nepretržite svietiť.

Aplikáciu prehrávača prehrávacieho zariadenia (napr. na mobilnom telefóne) možno zvyčajne ovládať na diaľku pomocou tlačidla na ovládacom paneli. Tieto funkcie nie sú garantované, pretože komunikácia s mobilným zariadením závisí aj od daného zariadenia. Ak sú k dispozícii, na diaľku je možné ovládať nasledujúce funkcie: prehrávanie, pauza a krokovanie dopredu a dozadu. Tlačidlá **+ / -** podržte dlhšie pre krokovanie. Na displeji sa krátko zobrazia poradové číslo aktuálnej skladby, po ktorom nasleduje uplynulý čas.

- *Na dosiahnutie najlepšej kvality zvuku musia byť ovládače hlasitosti reproduktora a externého prehrávacieho zariadenia nastavené vo vzájomnom súlade.*
- *Na pripojenom externom zariadení môžete ovládať tón pomocou jeho ovládacích prvkov. Do mobilného zariadenia si môžete nainštalovať aplikáciu ekvalizéra.*
- *Jeden reprobox je možné spárovať bezdrôtovo iba s jedným BT zariadením. Napríklad s jedným telefónom.*
- *Ak sa bezdrôtové pripojenie preruší a znova sa nepripojí, stlačením tlačidla **M** znova aktivujete režim párovania. V prípade potreby vypnite a zapnite reproduktor alebo režim BT na mobilnom zariadení. Dvojím stlačením tlačidla **▶▶** sa manuálne odpojí alebo znova pripojí.*
- *Ak je pripojenie neúspešné a funkcia BT sa neukončí, zariadenie sa po približne 10 minútach vypne. Ak ho chcete znova zapnúť, vypnite ho a znova zapnite otočným gombíkom!*
- *Ak počas počúvania hudby prijmete na pripojenom mobilnom telefóne hovor, prehrávanie hudby sa pozastaví. Po konverzácii spustíte prehrávanie, ak sa tak nestane automaticky.*
- *Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a aj od podmienok prostredia. (napr. steny, ľudské tela, iné elektronicke prístroje, pohyb...)*
- *Môže dôjsť k chybnéj činnosti prístroja alebo skresleniu zvuku, ak v blízkosti sú v prevádzke elektronicke zariadenia. Toto sa nepovažuje za chybu prístroja.*
- *Individuálne vlastnosti externých prístrojov môžu spôsobiť nesprávnu prevádzku, čo nie je chyba tohto prístroja! V určitých prípadoch môže fungovať BT funkcia obmedzene v závislosti od individuálnych vlastností telefónu.*

TRUE WIRELESS STEREO BT SPOJENIE

Režim TWS: dva reproboxy rovnakého typu a s rovnakým názvom **BT** je možné spárovať medzi sebou a s telefónom. V tomto prípade dva reproboxy tvoria bezdrôtový stereo zvukový systém a môžu prehrávať pravý a ľavý zvukový kanál.

Prepnite oba reproduktory do režimu **BT**, ale nepripájajte ich k iným zariadeniam. Stlačte a podržte tlačidlo **▶▶** pre režim **TWS** a dva reproduktory sa spoja. Potom zaznie zvukový signál. Potom môžete v zozname **BT** telefónu vidieť iba jeden reproduktor na pripojenie k telefónu. Na oboch už môžete počuť hudbu. Môžete si vychutnať dvojnásobnú hlasitosť a pôsobivý stereo priestorový efekt. Odporúča sa umiestniť dva reproboxy vo vzdialenosti cca. 2 metre. Stlačením a podržaním tlačidla **▶▶** prerušíte režim **TWS**.

FM RÁDIO

Stlačením tlačidla **M** prepnete na **FM** rádio. Stlačením a podržaním tlačidla **▶▶** sa automaticky vyhladaťa a uložia rozhlasové stanice, ktoré je možné prijímať na mieste použitia. Potom dlhým stlačením tlačidla **+ / -** môžete krokovať v programoch. Krátkym stlačením tlačidla **▶▶** stlmité reproduktory.

- *Otočte zariadenie do polohy najlepšieho prijímu a v prípade potreby ho premiestnite na iné miesto. Najlepšie by bolo vyššie. Vykonajte ladenie znova.*
- *Vyhľadávanie sa zastaví, keď zistí menuciu sa silu signálu – to nemusí vždy znamenať, že bol nájdený rozhlasový program.*
- *Schopnosť prijímu rádia závisí vo veľkej miere od geografickej polohy používania a aktuálnych podmienok prijímu.*
- *Do blízkosti zariadenia neumiestňujte veľké kovové predmety alebo elektrické zariadenia!*

PREHRÁVANIE MP3 Z USB/microSD NOSIČA

Prehrávač je pripravený na použitie, keď je zariadenie zapnuté. Opatrne vložte kartu **microSD** alebo **USB** nosič a zariadenie automaticky spustí prehrávanie. V prípade potreby použite tlačidlo **M** na aktiváciu tejto funkcie.

Prehrávanie môžete zastaviť tlačidlom **▶||** alebo dlhým stlačením tlačidiel **+ / -** vyberte požadovanú skladbu. Stlačením a podržaním tlačidla **▶||** si môžete vybrať medzi prehratím knižnice raz alebo prehratím všetkých skladieb v náhodnom poradí.

- *Odporúčaný súborový systém dátového úložiska: FAT32. Nepoužívajte pamäťovú jednotku naformátovanú v systéme NTFS!*
- *Ak zariadenie nevydáva zvuk alebo pamäťové zariadenie nie je rozpoznané, vyberte ho a potom znova pripojte. V prípade potreby prístroj vypnite a znova zapnite!*
- *Externé úložisko dát odstráňte až po prepnutí na iný zdroj alebo vypnutí zariadenia! V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu údajov. Počas prehrávania je zakázané odstraňovať pripojenú externú jednotku!*
- *Pamäťovú jednotku je možné vložiť iba jedným spôsobom. Ak sa zaseknete, otočte ho a skúste to znova; nezasiavajte ju násilím! Nedotýkajte sa kontaktov rukami!*
- *Dbajte na to, aby sa zariadenie výnivojšie z prístroja nemohlo poškodiť!*
- *Nesprávna prevádzka môže byť spôsobená individuálnymi vlastnosťami externého úložiska, to neznamená poruchu zariadenia!*

AUX AUDIO VSTUP

Zasunutím prepojovacieho audio kábla (s 3,5 mm konektorom) do **AUX** zásuvky môžete počuť zvuk z externého zdroja signálu – ak má audio výstup alebo konektor pre slúchadlá. Tento vstup je možné zvoliť aj pomocou tlačidla **M**. Krátke stlačenie tlačidla **▶||** zariadenie stíši.

- *Audio kábel s vidlicou vhodnou pre externé zariadenie, ktoré sa má pripojiť, môže byť potrebné zakúpiť samostatne, v závislosti od konektora externého zariadenia. Dodávaný kábel je vhodný pre väčšinu zariadení.*

POUŽITIE EXTERNÉHO MIKROFÓNU - KARAOKE

Do zásuvky **MIC** (nie je prislúšenstvom) môžete pripojiť mikrofón s 6,3 mm konektorom. Jeho hlasitosť je možné nastaviť pomocou ovládača **MIC VOL**. S jeho pomocou môžete spievať spolu so svojimi obľúbenými umelcami.

- *Tlačidlá **+ / -** ovládajú ozvenu.*
- *Ak je mikrofón pred reproduktorom alebo v jeho blízkosti, môže dôjsť k buđeniu, čo môže poškodiť reproduktor. Ak je to možné, mikrofón by mal byť za reproboxom. Pri spustení opatrne zvýšte hlasitosť a v prípade hluku ju ihneď znížte (**MIC VOL**).*

LED SVETELNÝ EFEKT

Podržaním tlačidla **M** vypnete alebo znova zapnete svetlo meniace farbu.

RO DIFUZOR DE MUNCĂ ȘI AGREMENT

CARACTERISTICI

• **player multimedia ușor, dar robust • carcasă extrem de rezistentă la zgârieturi și impact • ideal pentru utilizare în timpul lucrului • timp de operare extrem de lung • radio FM cu reglare automată • conexiune wireless BT TWS: două dispozitive identice pot fi împerecheate fără fir • redarea muzicii de pe dispozitive USB și microSD • intrare AUX cu fir • intrare reglabilă pentru microfon KARAOKE • difuzor de bandă largă, bass-reflex, 8 W • iluminare difuzor LED RGB • baterie încorporată cu încărcare automată • timpul de încărcare / operare estimat: ~5 h / ~20 h • accesorii: cablu de încărcare USB-C, cablu AUX • încărcătoare recomandate: SA 24USB, SA 50USB**

UTILIZARE

Carcasa casei de sunet ușoară și portabilă este solidă și extrem de rezistentă la zgârieturi și impact. Acest lucru îl face ideal pentru utilizare în timpul lucrului sau în călătorii.

Bateria sa încorporată poate fi încărcată cu un cablu de conectare USB-C. Dispozitive externe, cum ar fi telefoanele sau computerele, pot fi conectate la acesta fără fir. Dispozitivul are, de asemenea, un player de muzică USB și microSD, precum și un radio FM. Puteți conecta dispozitive cu o ieșire audio sau fără pentru căști la intrarea AUX. Puteți conecta un microfon cu fir la mufa MIC, al cărui volum poate fi reglat separat. Două dispozitive identice pot fi extinse într-un sistem de sunet stereo wireless, oferind sunet surround.

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Bateria trebuie încărcată înainte de prima utilizare. Conectați cablul de încărcare USB-C inclus la priză **DC 5V**. Și celălalt capăt la un încărcător USB obișnuit (nu este inclus), al cărui curent de încărcare recomandat ar trebui să fie 1A sau mai mult. Încărcătoare recomandate: SA 24USB, SA 50USB.

Atenție! Prizele USB de pe computere și diferite dispozitive au caracteristici de încărcare diferite. Înainte de conectare, verificați capacitatea de încărcare a unui anumit încărcător sau a mufei USB! Maximele curentului de încărcare în general: USB2.0: 500 mA / USB3.0, 3.1: 900 mA / USB-C: 1,5A/3,0A
La încărcare, LED-ul de lângă priză de încărcare indică procesul. Se oprește când încărcarea automată este completă. Apoi scoateți cablul de încărcare și utilizați dispozitivul. Când bateria este complet descărcată, timpul de încărcare este de aproximativ 5 ore. Aceasta oferă aproximativ 20 de ore de funcționare de la bateria încorporată la volum mediu. Depinde și de volumul setat, modul selectat, stilul muzicii și temperatura ambiantă. Testul a fost efectuat ascultând radioul la temperatura camerei.

- *În general, nu este recomandat să ascultați – mai ales la un volum mai mare – în timpul încărcării. Acest lucru crește timpul de încărcare și poate cauza zgomot suplimentar și supraîncălzire. Poate reduce durata de viață a bateriei.*
- *Este un fenomen firesc dacă, în cazul unei baterii descărcate, aceasta trebuie mai întâi încărcată o perioadă și abia apoi poate fi pornită.*
- *O baterie în curs de descărcare poate provoca o deterioare a calității sunetului, conexiunea BT poate fi întreruptă și volumul sunetului se poate modifica. Încărcați imediat bateria descărcată!*
- *Pentru o durată mai lungă de viață, păstrați bateria încărcată chiar și atunci când nu este folosită!*
- *Bateria folosită este de tip litiu-ion. Nu necesită întreținere. La sfârșitul duratei sale de viață, poate fi îndepărtat de un specialist și tratat ca deșeu periculos.*

INSTALARE ȘI OPERARE

Porniți-l cu comutatorul rotativ **Pornit / Oprit**. De asemenea, puteți controla volumul cu aceasta. Funcții multimedia disponibile: conexiune **BT** fără fir, radio **FM**, redarea muzicii cu stocare **USB** și **microSD**, precum și intrare audio **AUX** cu fir și intrare microfon **MIC**. Când sunt utilizate surse de semnal diferite, serviciile disponibile și calitatea sunetului pot diferi. Funcția pentru dispozitivul care nu este conectat nu este disponibilă.

După pornire, așteptați împerecherea în modul **BT**. Sursa de semnal dorită poate fi selectată apăsând butonul **M (Mode): BT - AUX - USB - microSD - FM** Butoanele **+ / -** avansează piesele. Acesta este disponibil în modul **FM** și redarea muzicii, în timp ce nu este garantat în modul **BT** (deoarece depinde de dispozitiv).

CONEXIUNE BT FĂRĂ FIR

Dispozitivul poate fi asociat cu alte dispozitive care comunică conform protocolului BT, într-o rază de maxim 10 metri. După aceea, puteți asculta muzică redată pe telefoane mobile, tablete, notebook-uri și alte dispozitive similare. După pornire, faceți o conexiune wireless. Dacă este necesar, apăsați butonul **M** pentru a selecta modul BT. Plasați dispozitivul care urmează să fie împerecheat în apropiere și căutați dispozitive BT din apropiere, inclusiv acest difuzor, așa cum este descris în manualul său de utilizare. Conectați cele două dispozitive împreună. După o conexiune reușită, indicatorul BT intermitent se aprinde continuu.

Aplicația player a dispozitivului de redare (de exemplu, pe telefonul mobil) poate fi de obicei controlată de la distanță folosind butoanele de pe panoul de control. Aceste funcții nu sunt garantate, deoarece comunicarea cu un dispozitiv mobil depinde și de dispozitivul dat. Dacă sunt disponibile, următoarele funcții pot fi controlate de la distanță: redare, pauză și săriți înainte și înapoi. Apăsați lung butoanele + / - pentru a derula. Afișajul arată pentru scurt timp numărul de secvență al melodiei curente, urmat de timpul scurs.

- Pentru a obține cea mai bună calitate a sunetului, controalele de volum ale difuzorului și ale dispozitivului de redare extern trebuie să fie setate în armonie unele cu altele.
- Puteți regla tonul pe dispozitivul extern conectat folosind comenzile acestuia. Puteți instala o aplicație de egalizare pe dispozitivul dvs. mobil.
- Un difuzor poate fi asociat cu un dispozitiv BT în același timp. De exemplu, cu un telefon.
- Dacă conexiunea wireless este pierdută și nu se re conectează, apăsați butonul **M** pentru a reactiva modul de împerechere. Dacă este necesar, opriți și porniți caseta de sunet sau modul BT de pe dispozitivul mobil. Dacă apăsați de două ori butonul **▶▶**, se va deconecta sau se va re conecta manual.
- Dacă conexiunea nu reușește și funcția BT nu este ieșită, dispozitivul se oprește după aproximativ 10 minute. Pentru a-l reporni, utilizați butonul rotativ pentru a-l opri și reporni!
- Dacă se primește un apel telefonic pe telefonul mobil conectat în timp se ascultă muzică, redarea muzicii va fi întreruptă. După conversație, începeți reluarea redării dacă nu se întâmplă automat.
- Aria de acoperire disponibilă depinde și de celălalt dispozitiv și de condițiile de mediu. (de exemplu, pereți, corpuri umane, alte dispozitive electrice, mișcare...)
- Funcționarea anormală și zgomotul pot fi cauzate de dispozitivele electrice care funcționează în apropiere, acest lucru nu indică o defecțiune a dispozitivului!
- Funcționarea anormală poate fi cauzată de caracteristicile unice ale dispozitivului extern, acest lucru nu indică o defecțiune a dispozitivului! În unele cazuri, funcția BT poate funcționa într-o măsură limitată, în funcție de dispozitivul extern.

CONEXIUNE TRUE WIRELESS STEREO BT

Modul **TWS**: două casete de sunet de același tip și cu același nume BT pot fi împerecheate între ele și cu telefonul. În acest caz, cele două casete de sunet formează un sistem de sunet stereo wireless capabil să sune canalele de sunet din dreapta și din stânga.

Comutați ambele difuzoare în modul BT, dar nu le conectați la alte dispozitive. Apăsați și mențineți apăsat butonul **▶▶** pentru modul **TWS** și cele două difuzoare se vor conecta. Apoi se va auzi un semnal sonor. Apoi, puteți vedea un singur difuzor în lista BT a telefonului pentru a vă conecta la telefon. Puteți asculta deja muzică pe ambele. Vă puteți bucura de un volum dublu și de un efect surround stereo impresionant. Se recomandă amplasarea celor două casete de sunet la o distanță de cca.2 metri. Apăsarea lungă a butonului **▶▶** va întrerupe modul TWS.

RADIO FM

Apăsați butonul **M** pentru a comuta la radio FM. Apăsarea lungă a butonului **▶▶** caută și stochează automat posturile de radio care pot fi recepționate la locul de utilizare. Apoi, o apăsare lungă a butoanelor + / - va avansa programele. O apăsare scurtă a butonului **▶▶** va opri difuzoarele.

- Rotiți dispozitivul în poziția corespunzătoare celei mai bune recepții, mutați-l în altă locație dacă este necesar. De preferat într-o poziție mai înaltă. Acordați posturile de radio în mod repetat.
- Căutarea se oprește atunci când detectează o schimbare a puterii semnalului – aceasta nu înseamnă întotdeauna că a fost găsit un program radio.
- Capacitatea de recepție a radioului depinde în mare măsură de locația geografică de utilizare și de condițiile actuale de recepție.

• Nu așezați obiecte metalice mari sau echipamente electrice în apropierea dispozitivului!

REDAREA MUZICII MP3 DE PE DISPOZITIV DE STOCARE USB/microSD

Playerul este gata de utilizare când dispozitivul este pornit. Introduceți cu atenție cardul microSD sau dispozitivul de stocare USB și dispozitivul va începe redarea automat. Dacă este necesar, utilizați butonul **M** pentru a selecta această funcție.

Puteți opri redarea cu butonul **▶▶** sau apăsați lung butoanele + / - pentru a selecta piesa dorită. Țineți apăsat butonul **▶▶** pentru a alege între redarea bibliotecii o dată sau redarea tuturor melodiilor în ordine aleatorie.

- Sistemul de fișiere recomandat pentru stocarea datelor: FAT32. Nu utilizați un dispozitiv de memorie formatat NTFS!
- Dacă dispozitivul nu emite sunet sau dispozitivul de stocare nu este recunoscut, scoateți-l și apoi conectați-l din nou. Dacă este necesar, opriți și porniți din nou dispozitivul!
- Eliminați stocarea externă de date numai după ce ați trecut la o altă sursă sau după ce ați oprit dispozitivul! În caz contrar, datele pot fi corupte. Este interzisă îndepărtarea unității externe conectate în timpul redării!
- Dispozitivul de stocare poate fi introdus doar într-un singur fel. Dacă rămâneți blocat, întoarceți-l și încercați din nou, nu o forțați! Nu atingeți contactele cu mâna!
- Asigurați-vă că dispozitivul care iese din player să nu fie deteriorat!
- Funcționarea anormală poate fi cauzată de caracteristicile unice ale stocării externe, aceasta nu indică o defecțiune a dispozitivului!

INTRARE AUDIO AUX

Prin conectarea unui cablu de conexiune audio (cu mufa de 3,5 mm) la mufa **AUX**, puteți asculta sunetul unei surse de semnal extern – dacă are o ieșire audio sau o priză pentru căști. Această intrare poate fi selectată și cu butonul **M**. O apăsare scurtă a butonului **▶▶** reduce la tăcere dispozitivul.

- Un cablu audio cu o mufă potrivită pentru dispozitivul extern pe care doriți să îl conectați poate fi necesar să fie achiziționat separat, în funcție de conectorul dispozitivului extern. Cablul inclus este potrivit pentru majoritatea dispozitivelor.

UTILIZAREA UNUI MICROFON EXTERN - KARAOKE

Puteți conecta un microfon cu mufă de 6,3 mm la mufa **MIC** (nu este inclusă). Volumul acestuia poate fi reglat cu controlul **MIC VOL**. Cu ajutorul lui, puteți cânta alături de artiștii dvs. preferați.

- Butoanele + / - acționează ecoul.
- Dacă microfonul este în fața sau în apropierea difuzorului, poate apărea excitație, care poate deteriora difuzorul. Microfonul ar trebui să fie în spatele casetei de sunet, dacă este posibil. Când îl puneți în funcțiune, măriți cu atenție volumul și reduceți-l imediat dacă există zgomot (MIC VOL).

JOCUL DE LUMINĂ LED

Țineți apăsat butonul **M** pentru a stinge sau a reactiva lumina de schimbare a culorii.

D LAUTSPRECHER FÜR ARBEIT UND FREIZEIT

EIGENSCHAFTEN

• leichter, aber robuster Multimedia-Player • verbesserte kratz- und stoßfeste Verkleidung • ideal für die Verwendung während der Arbeit • äußerst lange Betriebsdauer • FM-Radio mit automatischer Abstimmung • BT TWS Wireless-Verbindung: zwei identische Geräte können drahtlos gekoppelt werden • Musikwiedergabe von USB- und microSD-Geräten • Verdrahteter AUX-Eingang • regelbarer KARAOKE-Mikrofoneingang • Breitband-Bassreflex-Lautsprecher, 8 W • RGB-LED-Lautsprecherbeleuchtung • eingebaute Akku mit automatischer Ladefunktion • voraussichtliche Lade-/Betriebszeit: ~5 h / ~20 h • Zubehör: USB-C Ladekabel, AUX • empfohlene Ladegeräte: SA 24USB, SA 50USB

ANWENDUNG

Die leichte, tragbare Soundbox hat ein robustes Gehäuse, das sehr widerstandsfähig gegen Kratzer und Stöße ist. Das macht sie ideal für den Einsatz bei der Arbeit oder auf Reisen.

Die eingebaute Batterie kann über ein USB-C-Kabel aufgeladen werden. Der kann kabellos mit externen Geräten wie Ihrem Mobiltelefon oder Computer verbunden werden. Außerdem verfügt es über einen USB- und microSD-Musikplayer und ein FM-Radio. Sie können Geräte mit einem Audioausgang oder einer Kopfhörerbuchse über ein Kabel an den AUX-Eingang anschließen. An die MIC-Buchse kann ein kabelgebundenes Mikrofon angeschlossen werden, dessen Lautstärke separat geregelt werden kann. Zwei identische Geräte lassen sich zu einem kabellosen Stereosystem erweitern und sorgen für ein beeindruckendes Klangerlebnis.

AUFLADEN DER BATTERIE

Die Batterie soll vor dem ersten Gebrauch aufgeladen werden. Schließen Sie das mitgelieferte USB-C-Ladekabel an die **DC-5V**-Buchse. Das andere Ende an ein Standard-USB-Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten) mit einem Mindestladestrom von 1 A. Empfohlene Ladegeräte: SA 24USB, SA 50USB.

Achtung! USB-Buchsen von Computern und verschiedenen Geräten haben unterschiedliche Ladeigenschaften. Prüfen Sie vor dem Anschließen die Ladekapazität des Ladegeräts bzw. der USB-Buchse. Maximal zulässiger Ladestrom im Allgemeinen: USB2.0: 500 mA / USB3.0, 3.1: 900 mA / USB-C: 1,5A/3,0A

Beim Laden zeigt die LED-Leuchte neben der Ladebuchse den Ladevorgang an. Sie erlischt, wenn der automatische Ladevorgang abgeschlossen ist. Ziehen Sie dann das Ladekabel aus und nehmen Sie das Gerät in Betrieb. Die Ladezeit für einen vollständig entladenen Akku beträgt etwa 5 Stunden. Der eingebaute Akku ermöglicht eine Betriebsdauer von etwa 20 Stunden bei mittlerer Lautstärke. Dies hängt von der eingestellten Lautstärke, dem gewählten Modus, dem Musikstil und der Umgebungstemperatur ab. Der Test wurde mit Hilfe von Radioempfang bei Raumtemperatur durchgeführt.

- Im Allgemeinen ist es nicht empfohlen, während des Ladevorgangs zu hören - insbesondere bei höherer Lautstärke. Dies verlängert die Ladezeit und kann zu zusätzlichen Geräuschen und Überhitzung führen. Kann die Lebensdauer der Batterie reduzieren.
- Wenn der Akku leer ist, müssen Sie das Gerät natürlich erst eine Weile aufladen, bevor Sie es einschalten können.
- Ein schwächer werdender Akku kann zu einer Verschlechterung der Klangqualität führen, die BT-Verbindung kann unterbrochen werden und die Lautstärke kann schwanken. Laden Sie die entladene Batterie sofort wieder auf!
- Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, sollten Sie diese aufladen, wenn sie nicht benutzt wird!
- Der verwendete Akkutyp ist Lithium-Ionen. Keine Wartung erforderlich. Am Ende seiner Lebensdauer kann er von einem Fachmann entfernt und als gefährlicher Abfall behandelt werden.

INBETRIEBNAHME UND BETRIEB

Schalten Sie das Gerät mit dem Ein/Aus-Drehknopf ein. Sie können auch die Lautstärke damit einstellen. Die Multimedia-Funktionen umfassen drahtlose BT-Verbindungen, FM-Radio, USB-Speicher und microSD-Karten-Musikplayer sowie einen kabelgebundenen AUX-Audioeingang und einen MIC-Mikrofoneingang. Die verfügbaren Funktionen und die Tonqualität können sich

bei der Verwendung verschiedener Signalquellen unterscheiden. Die Funktion für ein nicht angeschlossenes Gerät ist nicht verfügbar.

Nach dem Einschalten wartet es auf die Kopplung im BT-Modus. Die zu bedienende Signalquelle kann durch Drücken der Taste **M (Mode)** ausgewählt werden: **BT - AUX - USB - microSD - FM**
Mit den Tasten **+ / -** werden die Programmnummern geändert. Dies ist im FM-Modus und bei der Musikwiedergabe möglich, aber im BT-Modus nicht garantiert (da dies vom Gerät abhängt).

KABELLOSE BT-VERBINDUNG

Das Gerät kann mit anderen Geräten, die über das BT-Protokoll kommunizieren, in einem Umkreis von bis zu 10 m gepaart werden. Sie können dann Musik von Ihrem Mobiltelefon, Tablet, Notebook und anderen ähnlichen Geräten hören. Stellen Sie nach dem Einschalten zunächst die kabellose Verbindung her. Falls erforderlich, können Sie mit der Taste **M** den BT-Modus auswählen. Suchen Sie nach BT-Geräten in der Nähe, einschließlich dieses Lautsprechers, wie in der Anleitung des zu koppelnden Geräts beschrieben. Die zwei Geräte miteinander verbinden. Nach erfolgreicher Verbindung leuchtet die blinkende BT-Anzeige kontinuierlich.

Die Wiedergabeanwendung des abspielenden Geräts (z. B. auf dem Handy) kann normalerweise durch die Tasten des Bedienpanels ferngesteuert werden. Diese Funktionen können nicht gewährleistet werden, da die Kommunikation mit dem mobilen Gerät vom Gerät abhängt. Falls verfügbar, können Sie die folgenden Funktionen fernsteuern: Wiedergabe, Pause und Vorwärts- und Rückwärtsspringen. Halten Sie die Tasten **+ / -** lange gedrückt, um zu wechseln. Auf dem Display erscheint kurz die Reihennummer des aktuellen Songs, gefolgt von der verstrichenen Zeit.

- Für eine optimale Klangqualität müssen die Lautstärkeregler der Boom Box und des externen Abspielgeräts aufeinander abgestimmt sein.
- Sie können den Schallpegel auf dem angeschlossenen externen Gerät mit dessen Bedienelementen einstellen. Sie können eine Anwendung zur Klangregelung auf einem mobilen Gerät installieren.
- Ein Lautsprecher kann immer nur mit einem BT-Gerät gekoppelt werden. Z.B. mit einem Telefon.
- Wenn die kabellose Verbindung unterbrochen wird und nicht wiederhergestellt werden kann, drücken Sie die Taste **M** mehrmals, um den Kopplungsmodus erneut zu aktivieren. Schalten Sie ggf. die Soundbox oder den BT-Modus an Ihrem Mobilgerät aus und wieder ein. Durch doppeltes Drücken der **▶**-Taste können Sie die Verbindung manuell trennen oder wiederherstellen.
- Wenn die Verbindung fehlschlägt und Sie die BT-Funktion nicht beenden, schaltet sich das Gerät nach etwa 10 Minuten aus. Um die Wiederschaltung, schalten Sie sie mit dem Drehknopf aus und wieder ein!
- Wenn Sie während des Musikhörens einen Anruf auf dem angeschlossenen Mobiltelefon erhalten, wird das Abspielen unterbrochen. Starten Sie das Abspielen nach dem Anruf, wenn sie nicht automatisch fortgesetzt wird.
- Die verfügbare Reichweite hängt von dem anderen Gerät und den Umgebungsbedingungen ab. (z.B. Wände, menschliche Körper, andere elektrische Geräte, Bewegungen...)
- In der Nähe befindlichen Elektrogeräten können abnormalen Betrieb, Geräusche verursachen, dies ist kein Hinweis auf eine Fehlfunktion!
- Die spezifischen Eigenschaften des externen Geräts können abnormalen Betrieb verursachen, dies ist kein Hinweis auf eine Fehlfunktion des Geräts! Die BT-Verbindung kann je nach externem Gerät gelegentlich eingeschränkt sein.

TRUE WIRELESS STEREO BT-VERBINDUNG

TWS-Modus: zwei Soundboxen desselben Typs und mit demselben BT-Namen können miteinander und mit dem Telefon gepaart werden. In diesem Fall können die beiden Soundboxen den rechten und linken Kanal in einem drahtlosen Stereosystem wiedergeben.

Schalten Sie beide Sprachboxen in den BT-Modus, aber verbinden Sie sie nicht mit einem anderen Gerät. Halten Sie die **▶**-Taste für den TWS-Modus gedrückt, und die beiden Audioboxen werden miteinander verbunden. Danach hören Sie einen Piepton. Sie sehen dann in der BT-Liste Ihres Telefons nur einen Lautsprecher, den Sie mit Ihrem Telefon verbinden können. Sie können jetzt auf beiden Geräten die Musik hören. Sie genießen doppelte Lautstärke und atemberaubenden Stereo-Surround-Sound. Es wird empfohlen, die beiden Soundboxen etwa 2 Meter voneinander entfernt aufzustellen. Wenn Sie die **▶**-Taste gedrückt halten, wird der TWS-Modus unterbrochen.

FM-RADIO

Drücken Sie die Taste **M**, um zum **FM**-Radio zu wechseln. Wenn Sie die **▶|**-Taste gedrückt halten, werden automatisch Radiosender gesucht und gespeichert, die am Einsatzort empfangen werden können. Drücken Sie dann lange auf die Tasten **+ / -**, um durch die Programme zu blättern. Ein kurzer Druck auf die **▶|**-Taste schaltet die Lautsprecher stumm.

- Drehen Sie das Gerät in die beste Empfangsposition oder stellen Sie es gegebenenfalls an einen anderen Ort. Bevorzugt höher. Führen Sie die Suche erneut durch.
- Der Suchlauf stoppt, wenn er eine wechselnde Signalstärke feststellt – dies bedeutet nicht immer, dass ein Radiosender gefunden wurde.
- Der Empfang des Radios hängt in hohem Maße vom geografischen Einsatzort und den aktuellen Empfangsbedingungen ab.
- Stellen Sie keine großen Metallgegenstände oder elektrische Geräte in der Nähe des Geräts auf!

MP3 MUSIKWIEDERGABE VON USB/microSD MEDIEN

Der Player ist bereit, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Stecken Sie die **microSD**-Karte oder den **USB**-Speicher vorsichtig ein, und das Gerät beginnt automatisch mit der Wiedergabe. Verwenden Sie gegebenenfalls die Taste **M**, um diese Funktion auszuwählen.

Halten Sie die Taste **▶|** gedrückt, um die Wiedergabe zu stoppen, oder halten Sie die Tasten **+ / -** gedrückt, um das gewünschte Programm auszuwählen. Wenn Sie die **▶|**-Taste gedrückt halten, können Sie die Titelsammlung einmal oder alle Titel in zufälliger Reihenfolge abspielen.

- Empfohlenes Dateisystem des Datenspeichers: FAT32. Verwenden Sie kein Speichermedium mit NTFS-Formatierung!
- Wenn das Gerät keinen Ton von sich gibt oder das Speichergerät nicht erkennt, entfernen Sie ihn, schließen Sie den Speicher wieder an und wählen Sie ihn erneut mit der **MODE**-Taste aus. Schalten Sie das Gerät ggf. aus und wieder ein!
- Entfernen Sie den externen Datenspeicher erst, nachdem Sie auf eine andere Quelle umgeschaltet oder das Gerät ausgeschaltet haben. Andernfalls können die Daten beschädigt werden. Entfernen Sie das angeschlossene externe Gerät nicht während der Wiedergabe!
- Das Speichergerät kann nur auf eine Art eingesteckt werden. Wenn es stecken bleibt, drehen Sie es um und versuchen Sie es noch einmal; erzwingen Sie es nicht! Die Kontakte nicht mit der Hand berühren!
- Sicherstellen, dass keines aus dem Gerät herausragendes Gerät beschädigt!
- Die spezifischen Eigenschaften des Backup-Speichers können abnormale Betrieb verursachen, dies ist kein Hinweis auf eine Fehlfunktion des Geräts!

AUX-AUDIO-EINGANG

Durch Einstecken eines Audioverbindungskabels (mit 3,5-mm-Stecker) in die **AUX**-Buchse können Sie den Ton von einer externen Quelle abhören - sofern diese über einen Audioausgang oder eine Kopfhörerbuchse verfügt. Auch dieser Eingang kann mit der Taste **M** ausgewählt werden. Durch kurzes Drücken der **▶|**-Taste wird das Gerät stummgeschaltet.

- Ein Audiokabel mit dem richtigen Stecker für das externe Gerät, das Sie anschließen möchten, muss je nach Anschluss des externen Geräts möglicherweise separat erworben werden. Das Zuhörerkabel ist für die meisten Geräte verwendbar.

VERWENDUNG EINES EXTERNEN MIKROFONS - KARAOKE

An die **MIC**-Buchse können Sie ein Mikrofon mit einem 6,3 mm-Stecker (nicht im Lieferumfang enthalten) anschließen. Mit dem Regler **MIC VOL** wird dessen Lautstärke eingestellt. Damit können Sie mit Ihren Lieblingskünstlern mitsingen.

- Mit den Tasten **+ / -** wird das Echo gesteuert.
- Wenn sich das Mikrofon vor oder in der Nähe des Lautsprechers befindet, kann es zu Störgeräuschen führen, die den Lautsprecher beschädigen können. Das Mikrofon sollte sich vorzugsweise hinter dem Lautsprecher befinden. Erhöhen Sie beim Einschalten vorsichtig die Lautstärke und drehen Sie sie sofort wieder herunter (**MIC VOL**), wenn ein Störgeräusch auftritt.

DIE LED-LICHTSHOW

Halten Sie die Taste **M** gedrückt, um das Farbwechsellicht ein- oder auszuschalten.

SRB MNE ZVUČNIK ZA RAD I RAZONODU

OSOBI NE

- lagani ali i masivni multimedijski plejer • kućište delimično otporno na ogrebotine i udarce • idealan za upotrebu tokom rada • izuzetno dugo vreme rada • FM radio sa automarskom pretragom i memorijom • bežična BT TWS veze: dva identična uređaja mogu se bežično upariti • reprodukcija sa USB i microSD memorije • AUX žični ulaz • ulaz za podesivi KARAOKE mikrofon • širokopojasni zvučnik, bas-refleks kutija, 8 W • RGB LED osvetljenje zvučnika • ugrađeni akumulator sa automatskim punjenjem • procenjeno vreme punjenja/rada: ~5 h / ~20 h • pribor: USB-C kabl za punjenje, AUX kabl • preporučuje se punjač: SA 24USB ili SA 50USB

UPOTREBA

Kućište lake, prenosive zvučne kutije je čvrsto i veoma otporno na ogrebotine i udarce. To ga čini idealnim za upotrebu tokom rada ili putovanja. Njegov ugrađeni akumulator se može puniti USB-C kablom za punjenje. Spoljni uređaji kao što su mobilni telefoni ili računari mogu se povezati na njega bežičnom vezom. Uređaj takođe ima USB i microSD muzički plejer, kao i FM radio. Možete povezati uređaje sa audio izlazom ili priključkom za slušalice na AUX ulaz. U MIC utičnicu možete priključiti žičani mikrofon, čija se jačina može zasebno podesiti. Dva identična uređaja mogu se proširiti u bežični stereo zvučni sistem, pružajući surround zvuk.

PUNJENJE AKUMULATORA

Akumulator se mora napuniti pre prve upotrebe. Povežite priloženi USB-C kabl za punjenje u **DC 5V** utičnicu. A drugi kraj na običan USB punjač (nije u sklopu isporuke), čija preporučena struja punjenja treba da bude 1A ili više. Preporučeni punjači: SA 24USB, SA 50USB.

Pažnja! USB utičnice na računarima i različitim uređajima imaju različite karakteristike punjenja. Pre povezivanja, proverite operativnost određenog punjača ili USB utičnice! Maksimalne struje je u glavnom: USB2.0: 500 mA / USB3.0, 3.1: 900 mA / USB-C: 1.5A/3.0A

Prilikom punjenja, LED lampica pored utičnice za punjenje ukazuje na proces punjenja. Isključuje se kada je automatsko punjenje završeno. Zatim uklonite kabl za punjenje i koristite uređaj. Kada je akumulator potpuno ispražnjen, vreme punjenja je približno 5 sata. Ovo obezbeđuje približno 20 sati rada sa ugrađenim akumulatorom pri srednjoj jačini zvuka. Takođe zavisi od podesene jačine zvuka, izabranog režima, stila muzike i temperature okoline. Test je obavljen slušanjem radija na sobnoj temperaturi.

- *Generalno se ne preporučuje slušanje – posebno pri većoj jačini zvuka – tokom punjenja. Ovo produžava vreme punjenja i može izazvati dodatnu buku i pregrevanje. Može smanjiti životni vek akumulatora.*
- *Prirodna je pojava ako se, u slučaju prazne baterije, prvo mora neko vreme napuniti pa tek onda uključiti.*
- *Prazan akumulator može prouzrokovati pogoršanje kvaliteta zvuka, BT veza može biti prekinuta i jačina i osvetljenost mogu biti značajno smanjeni. Odmah napunite istrošeni akumulator!*
- *Za duži radni vek, držite bateriju napunjenu čak i kada nije u upotrebi!*
- *Korišćenje akumulator je litijum-jonski. Ne zahteva održavanje. Na kraju svog životnog veka, može ga ukloniti stručno lice i tretirati kao opasan otpad.*

PUŠTANJE U RAD I UPOTREBA

Okretanjem dugmeta **Uklj. / Isklj.** uključite uređaj, okretanjem ovog dugmeta podesava se i jačina zvuka. Dostupne multimedijske funkcije: bežična **BT** veza, **FM** radio, reprodukcija sa **USB i microSD** memorije, odnosno **AUX** audio ulaz i **MIC** mikrofonski ulaz. Kada se koriste različiti izvori signala, dostupne usluge i kvalitet zvuka mogu se razlikovati. Funkcija za uređaj koji nije povezan nije dostupna. Nakon uključivanja uređaj počinje u **BT** režimu i čeka da se spoljni uređaj upari. Izvor signala može da se bira tasterom **M (Mode)**: **BT - AUX - USB - microSD - FM**
Tasterima **+ / -** menjaju se muzička numerata a u **FM** režimu radio stanice, dok upotreba ovih tastera nije garantovana u **BT** režimu (jer zavisi od uređaja).

BEŽIČNA BT VEZA

Uređaj se može upariti sa drugim **BT** uređajima u maksimalnom dometu od 10 metara. Nakon toga možete slušati muziku koja se pušta na mobilnim telefonima,

tabletima, notebook-ovima i drugim sličnim uređajima. Nakon uključivanja, prvo uspostavite bežičnu vezu. Ako je potrebno, pritisnite dugme **M** da biste izabrali **BT** režim. Postavite uređaj koji želite da uparite u blizinu i potražite obližnje **BT** uređaje, uključujući ovaj zvučnik, kao što je opisano u njegovom uputstvu za upotrebu. Uparite dva uređaja. Nakon uspešnog povezivanja **BT** indikator počinje konstantno da svetlu.

Aplikacija plejera uređaja za reprodukciju (npr. na mobilnom telefonu) se obično može dajinski kontrolisati pomoću dugmadi na kontrolnoj tabli. Ove funkcije nisu zagarantovane, jer komunikacija sa mobilnim uređajem takođe zavisi od datog uređaja. Ako su funkcije dostupne, sledeće funkcije se mogu kontrolisati: reprodukovanje i pauziranje pesme, pretraga pesme napred i nazad. Za koraćanje duže treba držati pritisnuto tastere **+ / -**. Na displeju se nakratko prikazuje redni broj trenutne pesme, nakon čega sledi proteklo vreme.

- *Da bi se postigao najbolji kvalitet zvuka, kontrole jaćine zvuka zvućnika i spoljašnjeg uređaja za reprodukciju moraju biti usklaćene jedna sa drugom.*
- *Možete podesiti ton na povezanom spoljnom uređaju pomoću njegovih kontrola. Možete da instalirate aplikaciju ekvilajzera na svoj mobilni uređaj.*
- *Proizvod se istovremeno može upariti samo sa jednim mobilnim **BT** uređajem.*
- *Ako se bežična veza izgubi i ne uspostavi se ponovo, pritisnite dugme **M** da biste ponovo aktivirali režim uparivanja. Ako je potrebno, isključite i uključite zvućnu kutiju ili **BT** režim na mobilnom uređaju. Dvostrukim pritiskom na dugme **▶▶** prekinuće se ili ponovo povezati rućno.*
- *Ako je veza neuspešna i **BT** funkcija nije napuštena, uređaj se isključuje nakon otprilike 10 minuta. Da biste ga ponovo uključili, isključite ga i ponovo uključite okretnim dugmetom!*
- *Ukoliko slušate muziku sa uparenog mobilnog telefona i u mećuvremenu pozvoni telefon, muzika će se stišati i možete primiti telefonski poziv, nakon završetka razgovora pokrenite muziku na mobilnom telefonu ako se ona automatski ne pokrene.*
- *Domel zavisi od drugog uređaja i uslova okoline. (npr. zidovi, ljudska tela, drugi elektrićni uređaji, pokreti...)*
- *Smeltnje pri radu mogu da prouzrokuju uređaji u okolini ali to ne ukazuje na kvar uređaja!*
- *Smeltnje pri radu mogu da prouzrokuju jedinstvene karakteristike elektronskih uređaja u blizini, ovo ne ukazuje na grešku uređaja. Eventualna ogranićenja upotrebe zavise od uparenog **BT** uređaja.*

TRUE WIRELESS STEREO BT VEZA

TWS režim: dve zvućnika istog tipa i sa istim **BT** imenom mogu se upariti jedna sa drugom i sa telefonom. U ovom slućaju, dva zvućnika mogu da rade zajedno kako bi formirali bežični zvućni sistem, levi i desni kanal.

Oba zvućnika postavite u **BT** režim ali ih nemojte uparivati ni sa jednim uređajem. Na jednom zvućniku držite pritisnuto **▶▶** dugme da bi aktivirali **TWS** režim i uparili dva zvućnika. Nakon uparenja zaćuće se zvućni signal. Nakon uparenja u **BT** listi telefona će se moći videti samo jedan zvućnik koji treba upariti sa telefonom. Ovim je sve spremno da na oba zvućnika slušate istovremeno muziku. Dupla jaćina zvuka u stereo tehnici. Preporućuje se da zvućnici budu razmaknuti oko 2 metara jedan od drugog. Ponovnim držite pritisnuto **▶▶** dugme **TWS** veza se prekida.

FM RADIO

Odaberite **FM** radio režim tasterom **M**. Za automatsku pretragu i memorisanje držite pritisnuto dubme **▶▶**. Nakon memorisanja, tasterima **+ / -** biraćete izmeću memorisanih stanica. Kratki pritisak **▶▶** tastera isključuje zvuk.

- *Okrenite uređaj u poloćaj koji odgovara najboljem prijemu, premešite ga na drugu lokaciju ako je potrebno. Poćeljno više. Ponovo izvršite podešavanje.*
- *Pretraga će se zaustaviti i kada uređaj primeti razliku u jaćini signala ali to ne znaći i pronalaćenje jedne radio stanice.*
- *Prijem signala u mnogome zavisi od mesta i uslova upotrebe.*
- *U blizini uređaja ne držite veće metalne predmete ili druge elektrićne uređaje!*

MP3 REPRODUKCIJA SA USB/microSD MEMORIJE

Plejer je spreman za rad ćim se uređaj ukljući. Nakon postavljanja **USB** ili **microSD** memorije uređaj će automatski da pokrene reprodukciju. Po potrebi koristite taster **M** za odabir funkcije.

Tastero **▶▶** možete zaustaviti ili pokrenuti reprodukciju ili dućim pritikom **+ / -** možete odabrati pesmu. Ako duće držite pritisnuto **▶▶** možete odabrati vrstu ponavljanja, možete birati izmeću reprodukcije biblioteke jednom ili reprodukcije svih pesama nasumićnim redosledom.

• *Format memorije treba da bude FAT32. Ne koristite NTFS format!*

- *Ako uređaj ne daje zvuk ili memorija nije prepoznata, izvadite memoriju, a zatim ga ponovo postavite. Ako je potrebno, isključite i ponovo uključite uređaj!*
- *Memoriju vadite iz uređaja samo ako ste sa **MODE** tasterom odabrali drugi izvor signala ili ako ste uređaj isključili! U suprotnom se mogu oštetiti podaci na memoriji. Zabranjeno je izvaditi memoriju u toku reprodukcije!*
- *Memorija se može postaviti samo na jedan naćin, nemojte je siliti. Proverite i okrenite memoriju!*
- *Obraćite paćnju da se ne ošete delovi koji vire iz uređaja!*
- *Nepravilan rad može da prouzrokuje i konstrukcija memorije što ne ukazuje na grešku uređaja!*

ŽIĆNI AUDIO ULAZ (AUX)

Uključivanjem audio kabla za povezivanje (sa utikaćem od 3,5 mm) u **AUX** utićnicu, možete slušati zvuk eksternog izvora signala - ako uređaj ima audio izlaz ili utićnicu za slušalice. Ovaj ulaz se takođe može izabrati pomoću **M** dugmeta. Kratak pritisak na dugme **▶▶** utišava uređaj.

- *Audio kabl sa utikaćem pogodnim za spoljni uređaj koji treba da se poveće možda ćete morati da kupite zasebno, u zavisnosti od utićnice spoljnog uređaja. Priloćeni kabl je pogodan za većinu uređaja.*

UPOTEBA SPOLJNEG MIKROFONA - KARAOKE

Možete da povećete mikrofon sa utikaćem od 6,3 mm na **MIC** utićnicu (nije ukljućen). Jaćina zvuka se može podesiti pomoću kontrole **MIC VOL**. Uz njegovu pomoć, možete pevati zajedno sa svojim omiljenim umetnicima.

- *Tasteri **+ / -** podešavaju EHO.*
- *Ako je mikrofon ispred ili blizu zvućnika, može doći do mikrofonije, koja može oštetiti zvućnik. Mikrofon treba da bude iza zvućne kutije ako je moguće. Prilikom pokretanja, paćljivo povećajte jaćinu zvuka i odmah je smanjite (**MIC VOL**) u slućaju buke.*

LED SVETLOSNI EFEKAT

Svetlo se može isključiti ili uključiti držanjem tastera **M**.

KARAKTERISTIKE

• idealan za korištenje tijekom rada • izuzetno dugo vrijeme rada • FM radio s automatskim podešavanjem • bežična BT TWS veza: dva identična uređaja se mogu upariti bežično • reprodukcija glazbe s USB i microSD uređaja • AUX žičani ulaz • podesivi ulaz za KARAOKE mikrofon • širokopojasni, bas-refleks zvučnik, 8 W • RGB LED osvjetljenje zvučnika • ugrađena baterija s automatskim punjenjem • očekivano vrijeme punjenja / rada: ~5 h / ~20 h • dodatak: USB-C kabel za punjenje, AUX kabel • preporučeni punjači: SA 24USB, SA 50USB

PRIMJENA

Kućiče lagane, prijenosne zvučne kutije je masivno i vrlo otporno na ogrebotine i udarce. To ga čini idealnim za korištenje tijekom rada ili putovanja.

Njegova ugrađena baterija se može puniti pomoću USB-C priključnog kabela. Na nje ga bežično mogu povezati vanjski uređaji poput mobitela ili računala. Uređaj također ima USB i microSD glazbeni player, kao i FM radio. Na AUX ulaz možete spojiti uređaje s audio izlazom ili priključno za slušalice. U MIC utičnicu možete uključiti žičani mikrofon, čija se glasnoća može zasebno podešavati. Dva identična uređaja se mogu proširiti u bežični stereo zvučni sustav, pružajući surround zvuk.

PUNJENJE BATERIJE

Baterija se mora napuniti prije prve uporabe. Spojite priloženi USB-C kabel za punjenje u DC 5V utičnicu a drugi kraj na obični USB punjač (nije uključen), čija bi preporučena struja punjenja trebala biti 1A ili više. Preporučeni punjači: SA 24USB, SA 50USB.

Pažnja! USB utičnice na računalima i različitim uređajima imaju različite karakteristike punjenja. Prije spajanja provjerite nosivost pojedinog punjača ili USB utičnice! Maksimalne struje punjenja općenito: USB2.0: 500 mA / USB3.0, 3.1: 900 mA / USB-C: 1,5 A/3,0 A

Tijekom punjenja, LED svjetlo pored utičnice za punjenje označava proces. Isključuje se kada se završi automatsko punjenje. Zatim uklonite kabel za punjenje i upotrijebite uređaj. Kada je baterija potpuno ispražnjena, vrijeme punjenja je približno 5 sati koje osigurava približno 20 sati rada s ugrađenom baterijom pri srednjoj glasnoći. Također ovisi o postavljenoj glasnoći, odabranom načinu rada, stili glazbe i temperaturi okoline. Test je obavljen slušanjem radija na sobnoj temperaturi.

- *Općenito se ne preporučuje slušanje - osobito na jačoj glasnoći - tijekom punjenja. To produžuje vrijeme punjenja i može uzrokovati dodatnu buku i pregrijavanje. Može smanjiti trajanje baterije.*
- *Prirodna je pojava ako se u slučaju prazne baterije prvo mora neko vrijeme puniti i tek onda uključiti.*
- *Potopna baterija može uzrokovati pogoršanje kvalitete zvuka, BT veza može se prekinuti i glasnoća zvuka može se promijeniti. Odmah napunite praznu bateriju!*
- *Za duži radni vijek, držite bateriju napunjenu čak i kada je ne koristite!*
- *Baterija koja se koristi je litij-ionska. Ne zahtijeva održavanje. Na kraju životnog vijeka može ga ukloniti stručnjak i tretirati ga kao opasni otpad.*

INSTALCIJA I RAD

Uključite uređaj rotirajućim prekidačem za **uključivanje / isključivanje**. Ovim također možete kontrolirati glasnoću. Dostupne multimedijske funkcije su: bežična BT veza, FM radio, glazbeni player s USB memorijom i microSD karticom, kao i žičani AUX audio ulaz i MIC ulaz za mikrofon. Kada se koriste različiti izvori signala, dostupne usluge i kvalitete zvuka se mogu razlikovati. Funkcija za nepovezani uređaj nije dostupna. Nakon uključivanja čeka uparivanje u BT načinu rada. Željeni izvor signala se može odabrati pritiskom na tipku **M (Mode): BT - AUX - USB - microSD - FM** Tipkom + / - se mogu koračiti pjesme. Ovo je dostupno u FM načinu rada i reprodukciji glazbe, dok nije zajamčeno u BT načinu rada (jer ovisi o uređaju).

BEŽIČNA BT VEZA

Uređaj se može upariti s drugim uređajima koji komuniciraju prema BT protokolu unutar maksimalnog dometa od 10 metara. Nakon toga možete slušati glazbu koja se pušta na mobilnim telefonima, tabletima, prijenosnim računalima i drugim sličnim uređajima. Nakon uključivanja prvo uspostavite bežičnu vezu.

Ako je potrebno, pritisnite tipku **M** za odabir **BT** načina rada. Postavite uređaj koji želite upariti u blizini i potražite obližnje **BT** uređaje, uključujući ovaj zvučnik, kao što je opisano u korisničkom priručniku. Spojite dva uređaja zajedno. Nakon uspješne veze, treptajući **BT** indikator neprekidno svijetli.

Aplikacijom playera uređaja za reprodukciju (npr. na mobilnom telefonu) obično se može daljninski upravljati pomoću gumba na upravljačkoj ploči. Ove funkcije nisu zajamčene, jer komunikacija s mobilnim uređajem također ovisi o danom uređaju. Ako su dostupne, sljedećim se funkcijama može upravljati daljnisk: reprodukcija, pauziranje i preskakanje pjesama naprijed i natrag. Dugo pritisnite tipke + / - za pomicanje. Zaslom nakratko prikazuje redni broj trenutne pjesme, nakon čega slijedi proteklo vrijeme.

- *Kako biste postigli najbolji kvalitet zvuka, kontrole glasnoće zvučnika i vanjskog uređaja za reprodukciju moraju biti usklađene jedna s drugom.*
- *Možete izvršiti kontrolu tona na povezanom vanjskom uređaju pomoću njegovih kontrola. Na svoj mobilni uređaj možete instalirati aplikaciju za izjednačavanje.*
- *Zvučnik se može upariti s jednim BT uređajem u isto vrijeme, na primjer s telefonom.*
- *Ako se bežična veza izgubi i ne uspostavi ponovno, pritisnite tipku **M** za ponovno aktiviranje načina uparivanja. Ako je potrebno, isključite i uključite zvučnu kutiju ili BT način rada na mobilnom uređaju. Duplim pritiskom na tipku za ► ručno čete prekinuti ili ponovno spojiti.*
- *Ako je veza neuspješna i ne izađe iz BT funkcije, uređaj se isključuje nakon otprilike 10 minuta. Za ponovno uključivanje isključite ga i ponovno uključite okretanim gumbom!*
- *Ako se tijekom slušanja glazbe na povezani mobilni telefon primi telefonski poziv, reprodukcija glazbe će se pauzirati. Nakon razgovora pokrenite nastavak reprodukcije ako se to ne dogodi automatski.*
- *Dostupni domet ovisi o drugom uređaju i uvjetima okoline. (npr. zidovi, ljudska tijela, drugi električni uređaji, kretanje...)*
- *Nenormalan rad i buku mogu uzrokovati električni uređaji koji rade u blizini, to ne znači da je uređaj u kvaru!*
- *Nenormalan rad može biti uzrokovan jedinstvenim karakteristikama vanjskog uređaja, to ne znači kvar uređaja! U nekim slučajevima BT funkcija može raditi u ograničenoj mjeri ovisno o vanjskom uređaju.*

TRUE WIRELESS (PRAVA BEŽIČNA) STEREO BT VEZA

TWS način rada: dvije zvučne kutije iste vrste i s istim **BT** nazivom mogu se upariti jedna s drugom i s telefonom. U ovom slučaju, dvije zvučne kutije čine bežični stereo zvučni sustav i mogu reproducirati desni i lijevi zvučni kanal. Uključite oba zvučnika u **BT** način rada, ali ih nemojte spajati na druge uređaje. Pritisnite i držite gumb za ► ili za **TWS** način rada i dva zvučnika će se povezati. Tada će se čuti zvučni signal. Zatim možete vidjeti samo jedan zvučnik na popisu **BT** telefona za povezivanje s telefonom. Već sada možete slušati glazbu na oba. Možete uživati u dvostrukoj glasnoći i impresivnom stereo surround efektu. Preporuča se postaviti dvije zvučne kutije na udaljenosti od otpr. 2 metra. Pritiskom i držanjem tipke za ► ili prekinut ćete **TWS** način rada.

FM RADIO

Pritisnite tipku **M** za prebacivanje na **FM** radio. Pritiskom i držanjem tipke ► automatski se traže i pohranjuju radio postaje koje se mogu primati na mjestu korištenja. Zatim će biti prikazani na tipke + / - pomaknuti programe naprijed. Kratkim pritiskom na tipku za ► isključit će se zvučnici.

- *Okrenite uređaj u položaj koji odgovara najboljem prijemu, po potrebi ga premjestite na drugo mjesto. Po mogućnosti u viši položaj. Ponovite ugađanje.*
- *Pretraživanje se zaustavlja kada otkrije promjenu jačine signala - to ne znači uvijek pronalazjenje radijskog programa.*
- *Sposobnost prijema radija u velikoj mjeri ovisi o zemljopisnom položaju korištenja i trenutnim uvjetima prijema.*
- *Ne stavljajte velike metalne predmete ili električnu opremu blizu uređaja!*

REPRODUCIRANJE MP3 GLAZBE S USB/microSD MEDIJA

Player je spreman za korištenje kada je uređaj uključen. Pažljivo umetnite **microSD** karticu ili **USB** uređaj za pohranu i uređaj će automatski započeti reprodukciju. Ako je potrebno, koristite gumb **M** za odabir ove funkcije. Reprodukciju možete zaustaviti tipkom za ► ili dugim pritiskom na tipke + / - za odabir željene pjesme. Pritiskom i držanjem tipke ► ili, možete birati između reprodukcije zapisa jednom ili reprodukcije svih pjesama nasumičnim redoslijedom.

- Preporučeni datotečni sustav za pohranu podataka: FAT32. Nemojte koristiti NTFS formatiranu memorijsku jedinicu!
- Ako uređaj ne proizvodi zvuk ili uređaj za pohranu nije prepoznat, uklonite ga i zatim ponovno spojite. Po potrebi isključite i ponovno uključite uređaj!
- Uklonite vanjsku pohranu podataka tek nakon što ste se prebacili na drugi izvor ili isključili uređaj! U suprotnom, podaci mogu biti oštećeni. Zabranjeno je vađenje spojene vanjske jedinice tijekom reprodukcije!
- Uređaj za pohranu može se umetnuti samo na jedan način. Ako zapne, okrenite ga i pokušajte ponovno; ne forsirajte! Ne dirajte kontakte rukama!
- Provjerite da se uređaj koji strši iz uređaja ne može oštetiti!
- Nenormalan rad može biti uzrokovan jedinstvenim karakteristikama vanjske memorije, to ne znači kvar uređaja!

AUX AUDIO ULAZ

Priključivanjem audio priključnog kabela (s utikačem od 3,5 mm) u **AUX** konektor možete slušati zvuk vanjskog izvora signala - ako ima audio izlaz ili konektor za slušalice. Ovaj ulaz se može odabrati i tipkom **M**. Kratkim pritiskom na tipku za ►**II** uređaj se utiša.

- Audio kabel s utikačem koji je prikladan za vanjski uređaj koji želite spojiti možda ćete morati kupiti zasebno, ovisno o priključku vanjskog uređaja. Priloženi kabel prikladan je za većinu uređaja.

KORIŠTENJE VANJSKOG MIKROFONA - KARAOKE

Možete spojiti mikrofon s utikačem od 6,3 mm na **MIC** utičnicu (nije uključeno). Glasnoća se može podesiti pomoću kontrole **MIC VOL**. Uz njegovu pomoć možete pjevati uz svoje omiljene izvodače.

- Tipke + / - upravljaju ehom.
- Ako je mikrofon ispred ili u blizini zvučnika, može doći do uzbuđenja, a šum može oštetiti zvučnik. Mikrofon bi trebao biti iza zvučne kutije ako je moguće. Prilikom pokretanja pažljivo pojačajte glasnoću i odmah je smanjite (**MIC VOL**) u slučaju buke.

IGRA LED SVJETLA

Držite tipku **M** za isključivanje ili ponovno uključivanje svjetla promjenjive boje.

Functions	BT TWS / FM / USB / microSD / AUX / MIC
FM radio	87.5 – 108.0 MHz / 50pr
Bluetooth freq. range	2.402 - 2.480 GHz
Bluetooth ERP	< 2.5 mW / 10 m max.
Bluetooth TWS 5.0	stereo mode
File format	MP3
File system	FAT32, max. 64 GB
Frequency range	90 - 20.000 Hz
THD	≤ 5 %
S/N ratio	≥ 73 dB
Output power	8 W
Wide range speaker	5.25" (130 mm)
Speaker system	bass-reflex
Charging time	~5 h
Operation time	~20 h
USB-C charge	5 V $\overline{=}$ / 1 A
Li-ion battery 18650	3.7 V / ~3000 mAh
T operation	0 °C ... +35 °C
Dimensions	325 x 225 x 150 mm
Weight	1.4 kg

Producer / gyártó / výrobca / producător / Hersteller / proizvođač / výrobce / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahе 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Mađarska

